



ДОБРОЕ ДЕЛО



ТЕВЕТ 5773

75

ДЕКАБРЬ 2012



ГАЗЕТА БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН"
ОДЕССА

American Jewish
Joint Distribution
Committee



НОВЫЙ ГОД ДЕРЕВЬЕВ

Ту би-шват (Новый год деревьев) празднуется в 15-й день месяца шват (26 января) по еврейскому календарю. По традиции в Ту би-шват принято сажать деревья. Мудрецы говорят, что вначале все деревья были плодоносящими. Деревья, не дающие плодов, — признак несовершенного мира, потому что смысл жизни любого дерева — его плоды.

В этот день отмечают не только праздник деревьев вокруг нас, но и "деревя" нашей души, используя семь видов плодов, которые являются венцом плодоношения. Это — пшеница, ячмень, виноград, инжир, гранат, маслины и финики. Они являются символами различных компонентов

человеческой жизни. Согласно заветам Торы человека сравнивают с фруктовым деревом.

Забывая о нем вначале, можно долгие годы наслаждаться его плодами. И у человека все закладывается в детстве. С первого дня для ребенка важно, что он получает. Это скажется на его будущем.

Обильно полив землю, человек ухаживает за деревом и в дальнейшем. А воспитывая ребенка, мы не должны забывать, что еще долгие годы он будет строить свою жизнь глядя на нас. На родителях лежит обязанность максимально защитить души своих детей от негативных влияний окружающей среды.

Дерево должно расти и плодоносить. И человек должен расти духовно, не довольствоваться достигнутым. Пока есть силы духовные и физические, человек должен работать. "Все! Поработал, пора отдыхать!" — заявлять такое без достаточных оснований преступно.

Плоды фруктовых деревьев дают не только насыщение, но и удовольствие. И мы должны доставлять удовольствие семье, друзьям, но прежде всего — Б-гу, сотворившему нас, вселившему в нас духовное начало. Приносить радость другим — вот высшее наслаждение. Как сказал поэт: "Все, что отдал, то — твое".

Продолжение
должно быть
успешным **2**
стр.

Евгения
Лукьянова
"Светлой памяти
Анны Герман" **3**
стр.

Анна
Розен
"Дальнее эхо" **3**
стр.

Наша
гостиная **4**
стр.

Проект
"Уходящее
поколение" **5**
стр.

Л. Авербух
"Над всей
Испанией
безоблачное
небо." **6-7**
стр.

Александр
Бовин
"Пять лет среди
евреев и
мидовцев!" **8**
стр.

Артур
Штильман
"Он был одним
из первых" **9**
стр.

Михаил
Пойзнер
"Я родился на
Старом базаре..." **9**
стр.

Руфь Зернова
"На море и
обратно" **10**
стр.

Страна
Поэзия **11**
стр.

Улыбка **12**
стр.

ХАНУКА В КУЛЬТУРНОМ ЦЕНТРЕ

В 2012 году праздник Ханука в Культурном центре Хеседа отмечали с особым размахом. Устроители посвятили Хануке два больших праздничных концерта. Один состоялся в зале "Бейт Гранда", и специально подготовленная программа собрала зрителей в зале Культурного центра Хеседа. Хануку праздновали также в девяти "Теплых домах", в трех "Открытых" домах и в "Романтической гостиной".

Обстоятельный разговор о празднике Света состоялся и во время Шаббата, на который руководитель программы "Слепые и слабовидящие" Юлия Печерская собрала своих клиентов, многие из которых впервые получили приглашение на этот праздник.

Несколько штрихов к картине Хануки в Хеседе. На концертах в "Бейт Гранде" зрители тепло и

благодарственно приняли выступление народного артиста Украины Михаила Бокальчука, эстрадного певца Якова Низина, солистку филармонии, лауреата международных конкурсов Алену Куруоглы, мастера художественного слова Елену Шаврук и кларнетиста Михаила Ксиду.

Порадовали и юные артисты: прекрасными песнями И. Шварца талантливый певец Глеб Фаринюк, восточными танцами — танцевальный дуэт (Маша Маслюх и Катя Витязь), забавными песенками — ребята из детского шоу-театра "О! Ла! Ла!" ("Бейт Гранд", руководитель Б. Занчуковская).

С успехом выступили наши солисты Ирина Александровская, Иосиф Жеребкер и танцевальный коллектив "Фрейлехс", без которых нельзя представить какой-либо концерт в Хеседе.

А хор еврейской песни "Файерлех" и ансамбль "Хаверим" (руководитель Зорий Харлампида) на концерте в зале Культурного центра подарили слушателям яркий букет праздничных ханукальных песен, многие из которых были рождены в Хеседе. А особенно приятно, что в этом же концерте порадовали дети: скрипачи Ваня Лучко и Аркадий Чайкин из ДМШ №1 (педагог В. Валох, концертмейстер С. Васильченко), юные вокалистки Софья Грановская и Влада Коева (педагог О. Козуб, концертмейстер Анна Балакшева).

Ученик 11-го класса школы им. профессора П. С. Столярского Сергей Сенник прекрасно исполнил "Карпатскую рапсодию" М. Скорика (педагог Л. Калякина, концертмейстер М. Сенник).

Огромная благодарность всем, кто творчески потрудился во славу Хануки.

Анна Панина

На празднике выступают
(слева направо):
Глеб Фаринюк,
Михаил Бакальчук,
ансамбль "Хаверим",
Яков Низин



ДЕТИ ПРАЗДНУЮТ ХАНУКУ



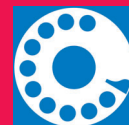
В этом году детская программа Хеседа (JFS) отмечала Хануку вместе с детской программой "Бейтейну" Международного Еврейского Общинного Центра "Мигдаль". Участвовали 16 детей от 7 до 11 лет, 10 из которых — клиенты Хеседа. Праздник проходил в форме игры-квеста. Из участников были сформированы 3 команды, которые, отгадывая загадки, находили определенное помещение и, выполняя задания, двигались к следующей станции.

Ребята с удовольствием разгадывали ханукальное судоку, играли в игры «Запомни севион», «Уютная комната», «Наполни цдаку», «Поймай пончик»... Подвижные и настольные игры помогли им закрепить знания о Хануке. Потом команды встретились в зале, где участники сделали красивые свечи, получили подарки и угощения. Праздник подготовили и провели Анна Зильберман, Ирина Берхштейн, Жанна Мерецкая, Софья Фингерова.

Ирина Берхштейн

Телефоны БФ "Хесед Шаарей Цион":

Служба "Мокед-Лакашиш" — 73740-21; Служба "Питание" — 737-40-11;
Программа "Медицина" — 737-40-32; Культурный центр — 737-40-13;
Служба волонтеров — 737-40-24; Дневной центр — 737-40-30;
Газета "Доброе дело" — 737-40-12





Одесские НОВОСТИ

Управление дорожного хозяйства завершило капитальный ремонт 365 квадратных метров дорожного полотна на участке Французского бульвара.



В районе рынка «Привоз» на улице Новошепной ряд проведен ремонт и замена трамвайных путей. Трамвайное полотно уложено на новые железобетонные шпалы с подрезиненной амортизацией. При этом использованы рельсы современного типа.



С целью улучшения качества обслуживания пассажиров городскими автобусными маршрутами общего пользования с 5 декабря изменена схема движения автобусного маршрута № 214. Движение автобусов организовано:

— в прямом направлении от ул. Старопортофранковской по ул. Ольгиевской, ул. Пастера, ул. Старопортофранковской на Ольгиевский спуск и далее по маршруту;

— в обратном направлении от ул. Ольгиевской по ул. Старопортофранковской, ул. Пастера, ул. Ольгиевской, ул. Новосельского, пер. Сеченова на ул. Старопортофранковскую и далее по маршруту.



В Одессу прибыли троллейбусы из Чехии, закупленные КП «Одесгорэлектротранс». Всего в рамках контракта ожидается поставка 9 машин, уже бывших в эксплуатации, но пригодных для перевозки пассажиров. Закупка подвижного состава и реконструкция диспетчерского пункта троллейбусного депо на ул. 25-й Чапаевской дивизии — важные этапы развития КП «Одесгорэлектротранс» в 2012 году.



Представители департамента транспорта, связи и организации дорожного движения Одесского горсовета проверили исправность отопительных систем в одесских маршрутках.



Около трехсот перекрестков в Одессе оборудованы светофорами. Больше светофоров только в Киеве. По этому показателю Одесса обогнала Харьков, население которого в полтора раза больше, чем в Одессе. Координацию работы такого количества светофоров осуществляет Автоматизированная система управления дорожным движением.



Горуправление образования и науки призывает одесситов сообщать о фактах принудительных сборов денежных средств в школах на утренники, покупку билетов и пр. по телефону «горячей линии»: 725-35-93. Горуправление напоминает, что сбор родительских взносов в школьных и дошкольных учреждениях, сборы средств на учебники, билеты в театр, на праздничные выступления творческих коллективов могут осуществляться родительскими комитетами только на добровольной основе и принуждение администрации учебного заведения незаконно.

Продолжение должно быть успешным

Завершился 2012 финансовый год, и по традиции мы подводим итоги года уходящего.

Многое в деятельности БФ «Хесед Шаарей Цион» в прошлом году было не только запланировано, но и сделано. Социальная благотворительная помощь, которую Хесед оказывает более чем семи тысячам человек в Одесском регионе, является значимым событием в жизни многих людей, попавших в сложные жизненные обстоятельства и нуждающихся в поддержке и понимании. Наш Хесед — единственная общественная организация, которая постоянно оказывает социально-бытовую и психологическую помощь нетрудоспособным, а также тяжело больным, одиноким и пожилым людям на дому. Потому и не случайно, что в 2012 году деятельность организации в очередной раз была оценена по достоинству, и она снова, как и в предыдущие годы, стала победителем в городском конкурсе на лучший социальный проект.

Одним из важных направлений благотворительной деятельности Хеседа было и остается оказание помощи нуждающимся по месту их проживания. Специалисты Социального отдела в этом году посетили на дому и в больницах более семи тысяч клиентов, которым была оказана медицинская и социальная помощь. Патронажным уходом ежемесячно обеспечиваются более 800 человек.

Другим важным направлением деятельности организации является программа «Экстренной помощи» (СОС), по которой Хесед помогает тем, кто оказался в критической ситуации, в первую очередь тем, кому срочно понадобилось лечение. Потому и получили у нас помощь свыше 800 человек, в том числе более 200, которым оплачена стоимость медикаментов, необходимых для лечения в больнице, дорогостоящее медицинское обследование и лечение.

Более десятка одиноких неимущих людей получили возможность бесплатного протезирования зубов. Не секрет, что изготовление ортопедической обуви, корсетов и др. входит в обязанность государства, но и эти расходы Хесед вынужден брать на себя, т.к. нуждающиеся в такой помощи люди не получают её от государства. В рамках этой программы удалось разрешить и насущные бытовые вопросы. К примеру, в квартирах некоторых клиентов были установлены новые газовые плиты, поскольку старые давно пришли в негодность. Помимо плит, мы ставили отопительные и водонагревательные котлы, чтобы люди, впервые за много лет, зимовали в теплых квартирах с горячей водой. Многим лежачим больным заменили давно отслужившие свой срок кровати новыми диванами. Нескольким клиентам выдали в безвозмездный прокат новые холодильники.

Следует отметить, что 284 человека получили в 2012 году благотворительную помощь по программе «Экстренной помощи» из благотворительных средств, полученных нами от добрых людей — спонсоров и меценатов.

Много подопечных ежемесячно получали помощь по программе «Медицина» в виде оплаченных лекарственных препаратов, приобретаемых ими в сети аптек победителя тендера, с которыми Хесед сотрудничает уже много лет и работой которых мы полностью довольны. Это Публичное Акционерное Общество «Аптечная сеть «Фармация» и ООО «Аптека Гаевского».

Помимо бытовых и медицинских проблем, решаемых нашей организацией, одним из важнейших направлений благотворительной деятельности стало обеспечение клиентов продуктами питания по программе «Питание». Более пяти тысяч наших клиентов ежемесячно посещали магазины Торговой сети «Копейка» и с помощью пластиковых карт Хеседа приобретали по своему выбору продукты на различные суммы, в зависимости от их категории нуждаемости. Стоимость продуктов оплачивалась в виде благотворительной помощи из денежных средств БФ «Хесед Шаарей Цион». Не были забыты и более 300 материально нуждающихся одиноких, ограниченных в передвижении, малообеспеченных людей, которым дважды в месяц доставляли продуктовые наборы на дом. Продуктовые посылки привозили и полтора сотням клиентов в населенные пункты Одесской области. Клиенты, которые по разным причинам не могли самостоятельно приготовить горячую пищу, получали горячие обеды на дом, а часть из них обедали в столовой, с которой Хесед заключил договор.

Помощь бывает разной, и в определенный момент в каждой кто-то остро нуждается. Не все клиенты в состоянии оплатить работы и услуги, постоянно или эпизодически нужные в быту. Поэтому востребован комплекс услуг, оказываемых службой помощи пожилым людям «Мокед Лакашиш». По договорам с различными фирмами клиентам Хеседа бесплатно отремонтированы сотни пар обуви, десятки бытовых электрических приборов, постираны сотни килограммов белья.

Особо следует отметить благотворительную деятельность, направленную на оказание помощи детям. Эта программа помогает проживающим в Одессе и Одесской области детям,

которые оказались в сложной жизненной ситуации, и детям из группы риска. Каждый ребенок имеет право на получение социальной помощи. В 2012 году Детская программа продолжала успешно развиваться и расширять ассортимент услуг. Так, дети, состоящие на учете в Хеседе, летом выезжали вместе с родителями в Детский семейный лагерь на берегу моря, что происходило уже второй год подряд и будет практиковаться в дальнейшем. Дети получают ежемесячную помощь по программам «Питание», «Медицина», помощь в подготовке к новому учебному году, зимнюю помощь, помощь в приобретении необходимых им предметов быта, одежды и другое. Решение об оказании помощи ребенку принимает специальная детская социальная комиссия. Сейчас на учете в Детской программе состоят более 400 детей. Для них проводят занятия в кружках по интересам, различные культурно-развлекательные мероприятия, посещения театров, цирка, дельфинария.

А пожилым людям, кроме ухода и лекарств, часто нужны инвалидные коляски, ходунки, костыли и многое другое. По программе «Прокат реабилитационного оборудования» Хеседом оказана помощь клиентам в предоставлении такого оборудования в количестве более тысячи единиц. Считаем, что никто из нуждающихся в помощи не должен быть обойден ею, какой бы специфической она ни была. Исходя из этого, мы снабжали слуховыми аппаратами слабослышащих, очками — слабовидящих.

Одной из самых больших бед человека пожилого возраста является дефицит общения и одиночество. Преодолеть его клиентам Хеседа помогают программы «Дневной центр», «Клуб» и «Теплые дома» что, зачастую, целительно не менее лекарств и медицинского ухода. В «Дневном центре» можно поговорить на животрепещущие темы, послушать музыку, посмотреть видеофильмы, спеть, почитать стихи, заняться вышивкой и аппликацией, словом, кому что интересно. Немаловажно и то, что посетителям Дневного центра предоставляют двухразовое питание. Но, как известно, не хлебом единым жив человек. И то, что Культурный центр Хеседа никогда не пустует, подтверждает эту давнюю истину. Сюда приходят, чтобы приобщиться к еврейским традициям, сразиться в шахматных баталиях, попробовать себя в актерском искусстве, получить на дом книги в библиотеке, совершенствовать свое поэтическое, песенное, танцевальное мастерство, прикоснуться к забытым страницам истории Одессы, наметить маршруты экскурсий и туристических походов... А по воскресеньям здесь, что называется, общий сбор, потому что множество людей приходят на концерты, презентации новых книг, творческие встречи с композиторами и писателями... И постоянно здесь рождается что-то действительно новое, поистине увлекательное и, без сомнения, полезное.

«Теплые дома» — это то место, где регулярно собираются наши клиенты, где в полной мере ощущается ничем не заменимое тепло человеческого общения. И очень далеко добираться не нужно, поскольку шесть «Теплых домов» рассредоточены по всем районам города. Роль «Теплых домов», кроме других добрых дел, играют и филиалы Хеседа в Балте, Измаиле и Белгороде-Днестровском.

Не все наши клиенты были в состоянии регулярно посещать мероприятия, проводимые в программах Хеседа. Но обо всем, что там происходило, регулярно рассказывала наша газета «Доброе дело». Более того, и это не менее важно, она весь год давала нашим клиентам возможность быть в курсе всех событий и новостей в жизни как Хеседа, так и города.

Для наших клиентов зачастую остается, как говорится, за кадром деятельность служб, без которых, однако, деятельность Хеседа невозможна. Так, все грузовые и пассажирские перевозки как плановые, так и неожиданно требующиеся, выполнял отдел логистики. На его плечи также легли обязанности получения, хранения, распределения и доставки непосредственно клиентам продуктовых наборов, средств личной гигиены, реабилитационного и прокатного оборудования, мебели и многого другого, что необходимо клиентам, проживающим как в Одессе, так и в Одесской области.

Незримая для клиентов, но совершенно необходимая для их учета и функционирования, оперативно работала наша служба электронной обработки, сохранения и предоставления информации.

Таким, вкратце, был 2012 год — еще один, который БФ «Хесед Шаарей Цион» провела с вами. Окончание года требует подвести итоги работы в прошлом году, проанализировать достижения и допущенные ошибки, подбить результаты. Все это нужно оценить, чтобы двигаться дальше, потому что заканчивается только финансовый год, а работа БФ «Хесед Шаарей Цион» продолжается. И продолжение ее непременно должно быть успешным.





Светлой памяти Анны Герман

Тайна человеческого голоса... Почему один голос вызывает своим звучанием почти мгновенное неприятие и отторжение, тогда как другой влечет к себе чарующей мягкостью, спокойствием, искренностью, исполнен достоинства, располагает к откровению. Ему безоглядно веришь, забывая подчас о возможном несоответствии тембрального звучания с человеческой сутью. Так бывает в повседневной жизни.

Совсем иначе относимся мы к тому или иному голосу, когда слушаем любимых оперных певцов, солистов эстрады или джаза. Тут мы уже четко, чаще всего открыто выражаем свои симпатии или антипатии. Но в нашем мире есть единичные яркие, уникальные голоса, которые близки и дороги многим. Они волнуют, их невозможно не узнать или забыть. Своим теплом они согревают души, высоко уносят нас от земной обыденности.

Именно таким надземным голосом обладала Анна Герман. О всемирно известной певице написаны книги, стихи, недавно по телевидению демонстрировался художественный фильм. Ее неординарной личностью интересовались многие. И здесь некоторой неожиданностью оказалось сочетание вроде бы мало совместимых имен: ее и Анастасии Цветаевой, писательницы и мемуаристки, сестры выдающегося русского поэта. В своих «воспоминаниях, написанных сердцем» /Б. Пастернак/, А. Цветаева оставила читателям трогательное эссе об удивительной женщине и исполнителе. Оно и легло в основу очередной встречи в Культурном центре Хесед, где впервые было представлено творческое содружество мастера художественного слова Елены Кукловой и солистки еврейского хора «Файерлех» Мальвины Владовой.

Тонкую, вдумчивую актрису Е. Куклову, человека гармоничного, влюбленного в настоящую русскую речь, однажды, во времена забвений и запретов, глубоко затронула поэзия Марины Цветаевой. Долголетнее преклонение перед ней и детальное изучение ее творчества привело к созданию семи серьезных, сложных программ, одна из которых и была посвящена эссе Анастасии Ивановны, ставшей к тому времени ее близким другом.

С тех пор, как М. Владова услышала эту программу, ее не оставляла мысль спеть хоть несколько песен из репертуара А. Герман. Музыкальная, трудолюбивая, чутко откликающаяся на благожелательные замечания,

Мальвина отлично понимала, что о тождестве или подражательности исполнения не может быть и речи. Было просто неумное стремление, пусть по-своему, но напомнить людям о замечательной певице.

Для Е. Кукловой предложение Мальвины было неожиданным, но после некоторого раздумья она сказала «да», понимая, что попробовать нужно, и даже обрадовалась возможности еще раз прикоснуться душой к строкам любимой поэзии, тактично вплетенной в воспоминания А. Цветаевой.

На один из концертов Анны Герман, проходящих в Москве, А. Цветаеву пригласил ее молодой друг, безнадежно влюбленный в певицу. Анастасия Ивановна уже была наслышана о ее упорном стремлении выжить после страшной автокатастрофы в Италии, результатом которой стал трехлетний гипсовый панцирь от ступни ног до шеи.

Знала она и о том, как после сквавшего болью кошмара, она сумела невероятным усилием воли вернуть себя не только к жизни, но и к творчеству. И, конечно же, о том, как, выйдя на сцену, А. Герман увидела поднявшихся со своих мест зрителей и сорок минут слушала шквал аплодисментов, понимая, что это ее праздник, праздник мужества. Ее поразили неслыханные доселе глубокие певческие интонации Анны.

Сидя рядом со своим спутником, А. Цветаева хорошо его понимала. Переливы чарующего голоса, загадочность ослепительной польской Пани, трогательность все покоряющей женственности создавали облик то ли заколдованной, то ли колдуньи.

Дальнейшее личное знакомство взаимно обогатило писателя и певицу, подарив им теплоту общения как во время встреч, так и при переписке.

Анастасия Ивановна с радостью и неизменным интересом шла на концерты А. Герман. Она любила слушать в ее исполнении польские народные песни на языке своей бабушки и всякий раз ждала, вдруг исполнит Анна «Из-за острова на стрежень» и оживет Мариночкина «персияночка-полоняночка», затонувшая вместе со Степановым счастьем.

Долгое время певица не приезжала в СССР. Вышла замуж, родила сына. В Москву шли письма и фотографии счастливой жены и матери. Сообщение о последнем очень

ярком творческом всплеске, а затем слухи о тяжелой болезни, отголоски давнишней аварии. И последний привет — пластинка с музыкой А. Скарлатти и среди множества других — прощальная фотография, на которой волосы темным покрывалом обрамляют лицо, в глазах вопрос обо всем и всех или, может, просто просьба об участии и помощи. Но, видимо, тогда уже она понимала, что не может все кончиться просто так. И так же, как и не знакомая ей, но очень близкая по духу другая женщина по имени Марина, она обратится к нам ее словами: «Еще меня любите за то, что я умру...». Любить — значит не забывать и всегда слышать эхо любви.

Как же не просто было талантливым женщинам, каждая из которых в чем-то сродни Анне, ее мужеству, упорству, поклонению искусству создать свой, ни на что не похожий литературно-музыкальный спектакль, чтобы передать всю теплоту, красоту и неповторимость женского характера.

А ведь пришлось преодолеть немалые сложности. Пожалуй, труднее всех было Мальвине. Обширный, разноплановый репертуар давался отнюдь не легко, не сразу и не во всем. Чего стоит, например, песня «О Эвридике» с прозрачно-скользящими звуковыми взлетами, а старинная музыка А. Скарлатти, с трудом поддающаяся разучиванию, или глубокое проникновение в «высокий слог

русского романа». Весьма условным можно назвать отдых на польских народных песнях, весело-шутливой «тропинке» и успокаивающей, безмятежной «Колыбельной». Не сразу поддавалась работе и любимая многими песня «Надежда», где тревожное стакато морзянки сменяется звуковой протяженностью первозданности. И уж, конечно, совсем не просто было взяться за исполнение признанного шедевра песенной лирики «Эхо любви».

Только огромное желание, труд и отдача актрисы Елены Кукловой, которая взяла на себя исполнение замечательной прозы и поэзии Анастасии и Марины Цветаевых,

высоко профессионального концертмейстера Анны Розен, а в данном случае еще и педагога, разучивающего с Мальвиной музыкальную часть программы, помощь Инны Шафир, Игоря Гусева, Петра Додонова, Зория Харлампици сделали эту встречу светлой, доброй, теплой, достойной высокой памяти нашей замечательной современницы Анны Герман.

Евгения Лукьянова



Анна Герман



Анастасия Цветаева

«Дальнее эхо»

Среди кровавых преступлений гитлеровского фашизма самое страшное — Холокост: физическое уничтожение 6 миллионов евреев. Недавно в Культурном центре БФ «Хесед Шаарей Цион» был создан спектакль «Дальнее эхо». Он весьма актуален, так как сегодня то и дело звучат голоса тех, кто отрицает трагедию Холокоста, кому близки человеконенавистнические идеи фашизма. Эти выродки утверждают, что катастрофы не было, что она «придумана самими евреями». Поэтому так важно донести до наших современников, в особенности, молодым людям, горькую правду о гетто и нацистских лагерях, о фашистской индустрии смерти. И делать это, основываясь не только на неоспоримых документальных фактах, но и на языке высокого искусства — языке литературы и драматургии, чтобы не обрывалась цепочка памяти, чтобы еще более тесной стала связь поколений.

Спектакль «Дальнее эхо» посвящен памяти жертв Балтского гетто. Он создан на

основе поэтических сочинений Е. Евтушенко, А. Вознесенского, Б. Слуцкого, А. Галича. И, что особенно важно, в спектакле звучат произведения бывших узников гетто Семена Цванга и Льва Рожецкого.



Слева направо: Семен Абрамович, Роман Бродавко, Елена Куклова, Анна Розен

Автор сценария и режиссер — Роман Бродавко. Стихи читают лауреат литературных премий Елена Куклова и Семен Абрамович, для которых материал, который лег в основу сценария, — исповедь души. Елена Куклова — член Ассоциации бывших узников гетто и концлагерей. В

раннем детстве ее, дочь еврея-фронтовика, в оккупированной Одессе прятали в сундуке. С того времени в душе Елены поселился страх, который и до сих пор, хоть и изредка, но напоминает о себе. Семен Абрамович — сын фронтовиков, дошедших до Берлина. Когда они вернулись в родное место, расположенное в Хмельницкой области, расположенное в Хмельницкой области, что фашисты всех родственников, ни пощадив ни детей, ни стариков.

Спектакль обращен к людям всех национальностей. Ведь ксенофобия — не только антисемитизм, но и любая преступная ненависть к другим народам. Это недопустимо в мире, который имеет горький опыт Второй мировой войны.

Премьера спектакля завершилась необычно. Собравшимся были представлены Праведники народов Мира — люди, которые спасали евреев в период

Великой Отечественной войны. Это — Василий Волошин, дочь Праведницы Мира Ирина Глазкова и Евгений — правнук Олимпиады Георгиевны Данильянц, которая по состоянию здоровья не могла присутствовать на спектакле.

Искренние слова благодарности, прозвучавшие в адрес людей, рискующих жизнью ради спасения обреченных на смерть детей и женщин, стали финальной точкой спектакля.

Рождение литературного спектакля «Дальнее эхо» стало возможным благодаря участию БФ «Хесед Шаарей Цион» в проекте немецкого федерального фонда «Память. Ответственность. Будущее».

Премьерному показу спектакля предшествовало выступление Елены Кукловой, Семена Абрамовича и автора этих строк — художественного руководителя проекта — в программе Одесского государственного телевидения. 26 минут эфирного времени позволили не только сделать анонс новой работы, но и достаточно подробно раскрыть ее содержание и общественное значение. Мы рады тому, что спектакль «Дальнее эхо» получил в Одессе значительный резонанс.

Анна Розен



Наша гостиная

Дорогие друзья! Обычно мы приходим в ваш дом, задаем вопросы, интересуемся делами, проблемами. Теперь вы стали нашими постоянными гостями, и на любые ваши вопросы — приятные и неприятные, сложные и простые — мы постараемся отвечать вам в уютной гостиной, которая будет регулярно открывать перед вами свои двери на страницах нашей газеты. Мы рады гостям, и вам всегда здесь окажут самый теплый прием.

Уважаемые посетители “Нашей гостиной”!

Убедительно просим вас внимательно ознакомиться с материалами этого выпуска и в дальнейшем постоянно посещать “Нашу гостиную”, поскольку в последнее время произошли изменения в критериях обслуживания клиентов и в работе социальных программ Хеседа, о чем мы будем вас оперативно информировать.

В город пришла зима, и с наступлением холодной погоды клиенты Хеседа начали часто обращаться в службу «Медицина» с вопросом о том, входят ли

противогриппозные препараты в нашу “Лекарственную корзину”.

Напоминаем всем клиентам Хеседа, что в так называемую “Лекарственную корзину” включены те медикаменты, в которых остро нуждаются люди, страдающие *хроническими* заболеваниями. Именно эти медикаменты востребованы ими постоянно.

И в ответ на многочисленные “зимние” вопросы клиентов Хеседа разъясняем, что в “Лекарственную корзину” не входят все медикаменты, которые применяются для лечения острых простудных заболеваний, к

которым относятся грипп, ангина, острые респираторные вирусные инфекции.

Следует помнить всем, а людям преклонного возраста в первую очередь, что в зимние холода нужно стараться не переохлаждаться. Если же, несмотря на все предпринятые меры предосторожности, человек начал чувствовать недомогание, требуется соблюдать постельный режим. В этот период рекомендуется обильное питье: чай с лимоном или с малиной, отвар липового цвета, теплое молоко с медом. Очень хорошо действует отвар шиповника как

источник витамина С. Если у больного нет противопоказаний, можно делать теплые ножные ванны. Эффективны для предотвращения гриппа полоскания носа содовым или солевым растворами.

Если вы подвержены частым простудным заболеваниям, в «Лекарственной корзине» есть препарат «Иммунал». Он создан на растительной основе цветов эхинацеи. Оказывает иммуностимулирующее, противовоспалительное действие.

Сотрудники службы «Медицина» желают здоровья клиентам Хеседа!

Татьяна Радинова

Желаем здоровья!

Тонометр — прибор нужный

В службу Хеседа “Прокат реабилитационного оборудования” часто обращаются клиенты, которые пользуются взятыми у нас в прокат электронными приборами для измерения артериального давления (тонометрами), с жалобами на их работу: “Прибор не работает”, либо “Прибор не точно показывает давление”.

Давайте разберемся, какие тонометры бывают и как ими правильно пользоваться.

Принципиально тонометры отличаются по способу нагнетания воздуха в манжету.

Группа первая — механические, не автоматические тонометры.

В таких тонометрах нагнетание и стравливание воздуха производится с помощью резиновой груши. В комплект неавтоматизированных измерителей АД входят: плечевая манжета, пневматический нагнетатель, фонендоскоп и манометр. В медицинской практике до сих пор предпочитают пользоваться традиционными механическими тонометрами, так как они, если правильно с ними обращаться, точнее своих электронных собратьев. Но людям пожилого возраста, а также тем, у кого нарушены слух и зрение,

сложно уловить тоны, определяющие верхнее и нижнее давление, да и цифры на манометре достаточно мелкие. Поэтому в домашних условиях удобнее использовать автоматизированные приборы.

Группа вторая — полуавтоматы.

В тонометрах этой группы нагнетание воздуха производится механически, а стравливание — автоматически. Аппарат состоит из манжеты с резиновой грушей и электронного манометра с элементами питания (батарейками, аккумуляторами, адаптером). Величина давления высвечивается на электронном табло. Таким образом, нет необходимости вслушиваться в ритмы через фонендоскоп. Более совершенные модели полуавтоматов оснащены также индикатором аритмии. Приборы этой группы потребляют меньшую мощность за счет ручного нагнетания воздуха, что продлевает срок службы их элементов питания.

Группа третья — автоматы.

В этих тонометрах воздух нагнетается и стравливается автоматически. Такие аппараты измеряют давление, пульс, снабжены индикатором аритмии и памятью для фиксации измеренного давления.

Безусловно, автоматические и полуавтоматические тонометры обладают целым рядом преимуществ по сравнению с механическими. В то же время пользующимися ими следует понимать некоторые моменты.

Нужно внимательно следить за состоянием элементов питания и не забывать, что, если батарейки “подсели”, то показания не будут верные или тонометр вовсе откажется работать. При частом использовании тонометром заряда батареи хватает примерно на одну неделю. Поэтому желательно самостоятельно приобрести *аккумуляторные* батареи вместе с зарядным устройством к ним либо адаптер для питания тонометра от электрической сети. Таким образом, показания тонометра будут точные и не придется покупать батарейки каждую неделю.

Автоматизированные тонометры — очень чувствительные приборы, способные уловить малейшие звуковые колебания, даже совершенно не относящиеся к делу. Поэтому нужно строго соблюдать правила измерения давления: сядьте у стола так, чтобы во время измерения артериального давления рука опиралась на поверхность стола.

Нужно также удостовериться в том, что место наложения манжеты на плече находится приблизительно на той же высоте, что и сердце, а рука свободно лежит на столе и не двигается.

Можете также измерять давление лежа на спине, при этом нужно смотреть вверх и сохранять спокойствие, не двигаться и не разговаривать.

Манжету нужно застегнуть таким образом, чтобы она плотно облегла руку, но не перетягивала ее; если вы подворачиваете рукав одежды, то при этом можете сдавить руку, тем самым нарушить ток крови, и показания прибора не будут верные. Повторное измерение нужно проводить с интервалом не менее 5 минут, это время требуется для полного восстановления циркуляции крови, в противном случае показания электронного тонометра могут сильно отличаться друг от друга.

Нельзя также пользоваться тонометром вблизи работающих микроволновых печей, мобильных телефонов и других устройств, которые создают электромагнитное излучение.

Руководитель программы
Оксана Хаджиуполо

Пусть дорога длинной лентой вьется...

Отдел логистики — вспомогательная служба Хеседа, которая обеспечивает транспортные, складские и погрузочно-разгрузочные работы. Отдел располагает двумя автобусами и тремя грузовыми фургонами. Обслуживают их водители Михаил Петруня и Олег Полищук — профессионалы высокого класса.

Каждый день автобус привозит клиентов Хеседа в «Дневной центр», клуб, а также на организуемые для них экскурсии. Грузовые фургоны обеспечивают доставку продуктов, медицинского оборудования и хозяйственных грузов на склад, в Хесед, на дом клиентам.

Большая работа проводится в рамках программы «Хесед на колесах». Сюда входят доставка продуктов, медикаментов, хозяйственных товаров, гуманитарной помощи клиентам, которые живут

в населенных пунктах Одесской области. При этом протяженность маршрутов составляет более 1500 километров.

Работают у нас и пять водителей легковых автомобилей. Владимир Богданов и Наталья Бускас привозят горячие обеды на дом клиентам. А Яков Вайндорф и грузчик Владимир Шмарц доставляют клиентам на дом продукты. Юрий Белоруков и Борис Зайчик осуществляют оперативное дежурство, обеспечивая перевозками все подразделения Хеседа.

Кроме самых разных транспортных работ, отдел логистики обслуживает большой склад, через который осуществляются все поставки в Хесед. Всем этим грузовым потоком управляют кладовщик Лидия Давыдова, Григорий Письменный и Сергей Бондаренко.

А руководит всей работой отдела менеджер Роман Шпилевой.

Наш отдел логистики небольшой, но его сплоченный коллектив профессионалов дает возможность выполнить любую порученную ему работу, решить любую поставленную перед ним задачу, оказать действенную помощь не только клиентам Хеседа, но и, если нужно, его сотрудникам.

А Григорий Письменный, помимо своих прямых обязанностей, на общественных началах с энтузиазмом организует увлекательные спортивные мероприятия, в которых принимают участие и клиенты, и сотрудники Хеседа.

Так работает отдел логистики и так живет его коллектив.

Юрий Белоруков



ТУРБОТА
Про німців
в Україні

Проект
"Уходящее поколение"

TREFFPUNKT МЕСТО ВСТРЕЧИ
DIALOG: ДИАЛОГ

Програма підтримки Фонду EVZ
STIFTUNG
ERINNERUNG
VERANTWORTUNG
ZUKUNFT

Были у мамы два брата

У моей мамы, Ривы (Раисы) Клисторнер, были два брата: родной — Яков Клисторнер и двоюродный — Яков Флигер.

Помню, до войны — а жили мы тогда в городе Кривой Рог, — когда приходили к нам дяди, в доме становилось шумно и весело. Родной мой дядя Яков носил усы и все норовил меня поцеловать. Дочерей у него не было, только троих сыновей родила ему любимая жена украинка Лидочка, которая свободно говорила на идиш лучше какой-нибудь еврейки. Поэтому, когда она приходила к нам в гости, то разговаривала с моей мамой только на идиш, а мы с братом кричали им: «Говорите по-русски!».

Усы у дяди Якова были колючие, и я, когда он приходил, всегда пряталась от него под кровать. Он просил вылезти, а я требовала гарантии: «Обещай, что целоваться не будешь!»

Беззаботные довоенные годы...

А потом грянула война, и в первые ее дни дяди ушли на фронт.

Теперь нужно сделать оговорку. Все, что произошло потом, я описываю со слов моей мамы, а она сорок лет назад ушла из жизни.

Не помню, в каком году родной брат мамы попал в плен. Когда немцы начали сортировать пленных — коммунистов и евреев в одну сторону, остальных — в другую, какой-то смельчак попытался бежать. Конвоиры бросились за ним.

Дядя тотчас сообразил, что можно воспользоваться этим моментом, и незаметно переметнулся в группу уже проверенных пленных. Так он стал Яковом Нестеренко. Пленных отправили в концлагерь в Германию,

Через какое-то время в лагерь пришли фермеры и начали отбирать себе дармовых работников. Так дядя оказался на немецкой ферме.

Однажды фермер попросил дядю показать, как дерутся русские. Дядя Яша долго отнекивался, а тот все настаивал. И дядя показал — двинул немца головой в живот. Назавтра Якова отправили обратно в концлагерь. Но это было уже в 1944 году. Вскоре наши войска освободили всех военнопленных, и тут же они были отправлены в сибирские лагеря. Сколько дядя пробыл там, я не помню, но знаю, что много лет. Но хорошо помню, как он после освобождения худой и бледный приехал в Одессу. И все сетовал он, что так и придется ему помирать под чужой фамилией.

Спустя некоторое время, невзирая на вконец подорванное в двух лагерях здоровье, дядя Яша отправился туда, где родился он и все наши предки, в старинное еврейское местечко Лекерт, что недалеко от Кривого Рога.

Страшные слухи ходили об этом местечке и не давали дяде покоя. К сожалению, слухи эти оказались горькой правдой. Дядя увидел там холмы, заросшие травой, и ров,

который тянулся через все местечко. Очевидцы рассказали ему, что сюда из всех ближних мест сгоняли евреев, расстреливали и сбрасывали в ров. И никто точно не знает, сколько невинных жертв остались в том страшном рву.



На фотографии 1908года: мой дедушка Герш Клисторнер, перед ним стоит его сын Яков, младший брат мамы, справа от дедушки моя бабушка Хаита, рядом с ней их дочь, моя мама Рива. Позади стоит старший сын бабушки и дедушки, брат моей мамы, мой дядя Давид.

Дядя Яша поехал в Кривой Рог и организовал сбор средств на установку одного из первых памятников на месте массовой гибели евреев. И он очень хотел дожить до того времени, когда памятник будет

стоять в Лекерте, теперь уже бывшем еврейском местечке.

Но вскоре дядя стал совсем плох. И похоронила его любимая жена Лидочка, которая столько лет ждала мужа — сначала из немецкого плена, а потом из сталинских лагерей.

Второй брат мамы попал в окружение, вышел из него и однажды ночью постучался в окно своего родного дома. Дядя Яков был женат на украинской женщине Наталье. И она, увидев его на пороге, сразу категорично заявила: «Убирайся отсюда, жид мне не нужен». Она сразу ушла куда-то, а вскоре привела полицаев, которые привязали Якова к хвосту лошади и волокли через весь город до тех пор, пока он не скончался.

Но, как справедливо говорят, возмездие за то плохое, что человек сотворил в своей жизни, обязательно наступает. Уже после войны Наталья везла награбленные ею вещи в деревню. Проселочная дорога пролегла вдоль аэродрома. В этот самый момент, самолет, совершая аварийную посадку, задел телегу, и крылом женщине снесло голову.

Летчика должны были судить, но родной брат Натальи пошел в суд и рассказал там о том, как сестра предала своего мужа, с которым прожила много лет и родила ему двоих детей. Летчика, вроде бы, не осудили.

Было у моей мамы два брата, два Якова...

Ида Гроссман

Возмездие настигло его



К о г д а рассказывают об оккупации Бессарабии, не в с е г д а вспоминают, что до войны эти земли входили в с о с т а в Румынии, и только после заключения пакта Молотова-Риббентропа туда вошли советские войска и включили их в состав Советского Союза. Вместе с тем положительным, что дала тогда людям новая власть, в Бессарабию пришли и НКВД, и раскулачивание, и репрессии.

Поэтому, когда в августе 1941года после двухнедельного безвластия в Аккерман — нынешний Белгород-Днестровский, вошли румынские войска, некоторые жители встречали их как освободителей. Особенно горячо приветствовала их местная интеллигенция, среди которой были и евреи. На главной площади города состоялся парад и полковнику, который принимал его, поднесли хлеб- соль.

Иллюзии населения исчезли сразу после окончания парада, когда этот же полковник приказал всем

русским разойтись, а всем евреям остаться на площади. Потом их окружили, отконвоировали в синагогу, а ночью расстреляли. По приказу румынского военного командования каждый дом в городе отметили специальными знаками: дома русских, украинцев и молдаван — крестом, евреев — шестиконечной звездой. Потом по этим домам пошли солдаты специальной карательной команды, забирали всех, кто там жил, отводили в синагогу, а ночью убивали. Расстреливали, главным образом, на старом армянском кладбище. Рядом с кладбищем стоял домик смотрителя, где он жил с семьей, и каратели выселили его, поскольку свидетели их злодейств не были им нужны.

После того как за две недели уничтожили евреев Аккермана, начали привозить евреев из ближайших районов, и убийства продолжались.

Мне и моему двоюродному брату тогда было 12 лет, и как все любопытные мальчишки, мы старались наблюдать за всем, что происходит. Однажды мы увидели, как румыны пригнали к водокачке большую колонну, в которой были только старики, женщины и дети. Мы сразу же поняли, что готовится что-

то очень страшное и нам нужно спрятаться. Ведь если бы нас обнаружили, то мы разделили бы трагичную судьбу этих людей, но мы спрятались, остались в живых и все, что там случилось, увидели.

Несчастных заставили выкопать большие ямы, после чего раздетые донага. Потом солдаты из пулеметов расстреляли всех, в том числе и грудных детей. Еще не затихли доносившиеся из ямы стоны, как палачи начали хладнокровно собирать оставшиеся вещи и ценности, а потом с песнями отправились к себе в казарму.

Дома убитых евреев со всеми, оставшимися там вещами и имуществом забирали румынские офицеры.

Среди оккупантов были, конечно, разные люди. Недалеко от нашего дома жили семеро румынских солдат. Мы часто забегали к ним и заметили, что шестеро живут дружно, помогают друг другу и нас принимают дружелюбно. А вот одного все шестеро сторонились, руку не пожимали и к себе за стол не пускали. Как оказалось, он входил в команду карателей и каждый день участвовал в расстрелах. Он приносил вещи убитых, долго рассматривал их,

старательно чистил, прикидывал, кому из родственников они достанутся, и приговаривал, что старым хозяевам эти вещи уже не понадобятся.

Однажды мы увидели, как обезумевшая от горя молодая еврейка вырвалась из колонны, упала на колени перед офицером и начала умолять его спасти ее дочку. Сердце румына не выдержало, он забрал ребенка и унес. Потом нам стало известно, что он спас девочку и спрятал, за что был разжалован и отправлен на фронт.

Имя этого офицера, к сожалению, не сохранилось. А все, кто пережил оккупацию, запомнили страшного капитана Окишора, который руководил расстрелами евреев, коммунистов, комсомольцев и подпольщиков. Когда в голодные военные годы и сразу после войны мы с друзьями часто ходили на виноградники собирать усохшие ягоды, то находили там человеческие скелеты и кости, которые растаскивали голодные собаки. И мы сразу вспоминали имя этого выродка. Возмездие настигло его уже после войны, когда его поймали в Румынии и казнили.

Виктор Колейчук



Леонид Авербух

Над всей Испанией безоблачное небо

Всегда считалось, что именно эти слова, многократно повторенные по мадридскому радио, послужили в 1936 году условным сигналом для начала мятежа против республиканского режима в Испании. Сейчас эта романтическая легенда отрицается, да и то, что мятеж поднял генерал Франко, тоже неправда. Он встал во главе повстанцев после гибели в авиакатастрофе генерала Санхурхо, который и был инициатором этого движения. Если исходить из позиции С. Маршака - «Мятеж никак не может быть удачен, / В противном случае его зовут иначе...» — то это и не мятеж был вовсе, так как закончился он полной и окончательной победой «мятежников», надолго пришедших к власти. Но я пока не об этом. А о том, что этой осенью осуществилась моя давняя мечта: я побывал на Пиренейском полуострове, в дивной, древней, овеянной романтическими легендами Испании, и над ней в течение всего моего вояжа сияло голубизной безоблачное небо. Хотя охота к переменам мест забрасывала меня и в более отдаленные точки планеты (вместе с постсоветскими странами — числом до сорока), я не перестаю испытывать восторг и удивление, когда, скажем, через 2 часа после вылета из Одессы оказываюсь в Вене, а еще через 2,5 — в Барселоне. А теперь — по порядку.

Барселона

Даже заносчивые мадридцы, гордящиеся своим городом и статусом столичных жителей, признают: Барселона — столица Каталонской автономии — прекрасна своей архитектурой и планировкой. Самый интересный район — старый Готический квартал, с его культовыми строениями по проекту Антонио Гауди — Каса Бальо, Ла Педрера, дома Мила и Батъё (совершенно еврейское имя) и, конечно же — чудо архитектуры — собор Саграда Фамилия — легендарный «долгострой» (начало в 1882 г., окончание планируется на 2026). Снимать можно везде, но темп экскурсий мешает делать это продуманно. Еще одно сказочное уникальное творение Гауди — парк Гуэль. Панорама города и современного порта, с ошвартованными у его пирсов лайнерами-гигантами, открывается с горы Монжуик, куда лучше всего подниматься по канатной дороге, но, экономя валютные средства, мы сделали это пешком. Незабываемо шоу поющих фонтанов на площади Испании, оно начинается с заходом солнца. На набережной высится статуя Христофора Колумба (именно сюда он вернулся из Америки), а рядом, на бульваре Лас-Рамблас — «живые статуи» — они есть повсюду на Западе. Как и везде в Испании — четко работает наземный общественный транспорт, метрополитен. Пробок нет. Повсюду пальмы изумительной красоты, а на бульварах, да и вдоль дорог — олеандры. Покупаются барселонцы в своем Балеарском море только вдали от порта. Пляжи там, в большинстве, галечные. Аборигены говорят: но зато чистые. Не понимаю, почему «но» — я гальку предпочитаю песку... Кстати, каталонцы — жуткие националисты и сейчас хотят отделиться от Испании. В знак своей «особости» они отказались от корриды и перестроили арену, где она проходила, в ... торговый центр, который мы посетили. Отсюда, из очаровательной трехмиллионной (с пригородами) Барселоны и началась эта восьмидневная («галопом по Европам») незабываемая поездка. Тем не менее, можно исписать десятки страниц подробными впечатлениями от увиденного.

Валенсия

Следующий пункт программы — Валенсия, центр одноименной автономии, жемчужина у моря, которая не зря является городом-побратимом Одессы — она такая же яркая, гостеприимная, шумная и теплая. Среднегодовая температура здесь — +18 °С, а среднемесячная января — +12 °С. Впрочем, летом столбик термометра поднимается до +40 °С, как и у нас бывает — нет в мире совершенства. Место было обжито еще древними греками, но современное название происходит от латинского *Valentia* (сила, энергия) — город был назван в честь императора Валенсия. Затем, как и многими городами и провинциями Испании, им владели вестготы, мавры, христиане. Из крепостных сооружений до наших дней дошли башни

бывшей городской стены Торрес де Серранос (XIII в.) и Торрес де Куарте (XV в.). В собрании Музея Колехио дель Патриарка (XVI в.) хранится более 2 тыс. произведений знаменитейших художников: Эль Греко, Веласкеса, Босха, ван Дейка и других европейских мастеров. Обязан отметить, что все, без исключения, фасады зданий, насчитывающих подчас несколько столетий, во всех городах выглядят безупречно. Архитектурным символом Валенсии, как и большинства городов этой католической страны, считается Кафедральный собор, один из самых ранних примеров испанской готики. Однако сейчас он понемногу уступает звание символа города новой футуристической постройке — Городу искусства и науки, гигантскому развлекательному комплексу музеев и выставочных залов, сооруженному в 1998 году. Он состоит из пяти зданий: Оперного театра, сцены для других театральных постановок; кинотеатра, планетария, театра лазерных постановок; галереи и ботанического сада, а также научного музея с Океанариумом. Комплекс окружен парками, бассейнами, барами и кафе — это популярное место отдыха жителей и гостей города. Мы осматривали его вечером, когда он фантастически расцвечен иллюминацией и представляет сказочное зрелище. Здесь мы попробовали типичное валенсийское блюдо — паэлью. Она бывает разной: с курицей, кроликом и иногда улитками, с морепродуктами, смешанная (с мясом и морепродуктами) и даже вегетарианская. В старом русле реки Турия, которую отвели от города из-за частых наводнений, валенсийцы высадили сады, которые представляют собой девятикилометровый зеленый пояс города. Дикое (по-моему) развлечение — коррида — в Валенсии, да и в Мадриде, и в других городах проходит регулярно. Да, чуть не забыл, — во всех городах вдоль тротуаров никем не охраняемые стоянки с сотнями мотоциклов. Может быть, поэтому ни разу, ни в одном из городов не увидели мы уличных пробок. Хотя город Аликанте — центр одноименной провинции, построен карфагенским полководцем Гамилькараром Барка, отцом самого Ганнибала, «аж» в 230 г. до н. э. — он не был предусмотрен программой, и в одном из его отелей мы только заночевали, поутру отправившись в путь.

Гранада

У подножия горного массива Сьерра-Невада на трех холмах лежит один из красивейших городов Испании, да, как говорят гранадцы, и всего мира, — Гранада. Гранада, как пели у нас, тоже вполне корректный вариант. Оба они — от слова «гранат». Этих деревьев здесь масса. История города нашла свое воплощение в архитектуре и во многих сохранившихся до наших дней памятниках. А поскольку город принадлежал и мусульманам, и христианам, то представляет собой богатую смесь культур. Это отражено не только в архитектуре, традициях, но, говорят, и в кухне. Проверить не удалось — гостиничные завтрак и ужин были вполне качественными и обильными, но местного своеобразия не отражали. Кстати, остановились мы здесь в четырехзвездочном отеле «Masio monasterio de los basilsos», разместившемся в бывшем монастыре. Хотя город постоянно наводнен туристами, жизнь здесь течет размеренно и неторопливо. Белые дома, узкие, мощенные камнем улочки и закрытые от посторонних глаз дворы создают атмосферу спокойствия и уединения. Несмотря на то, что кофе в Испании сейчас более популярен, множество чайных в Гранаде предлагают различные сорта чая, настойки и сладости под восточную музыку. Среди всех кварталов выделяется старый район Альбайсин. Недалеко от него находятся пещеры, где жили цыгане и где поздним вечером нам довелось увидеть отличное исполнение знаменитого цыганско-андалусского фламенко. А еще город знаменит своими мастерскими музыкальных инструментов — гитар, кастаньет и т. д. Но особое впечатление оставило посещение главной достопримечательности — дворца Альгамбра (аль Хамбра — красная), сочетающего мавританский и испанский стили, и расположенного рядом Хенералифе — летней резиденции султана с великолепными садами с фонтанами. Но в историческом плане, — место трагическое. Именно здесь, в Гранаде, в этом дворце, тогда уже — королевском, в 1492 году был подписан Альгамбрский декрет, также известный

как Гранадский эдикт или Эдикт об изгнании евреев из Испании, Сардинии и Сицилии. Этим документом правящая королевская чета Фердинанд II Арагонский и Изабелла Католическая предписывали всем евреям Испании в трёхмесячный срок либо креститься, либо покинуть пределы страны; оставшиеся после этого срока объявлялись вне закона. Евреи бежали тогда либо в Португалию (где через 30 лет история повторилась), оттуда — на север Европы, либо в Италию, Османскую империю, страны Северной Африки. Для евреев изгнание стало национальной катастрофой. Эдикт касался всех последователей иудаизма, независимо от этнической принадлежности. Смысл указа состоял в лишении евреев защиты закона, то есть делал их беззащитными от преступных посягательств, и лишал права на законный суд. Разумеется, в таких условиях была невозможна никакая коммерческая и финансовая деятельность, являвшаяся основным занятием испанских евреев. Для возвращения под защиту закона достаточно было принять крещение, и такое явление, получившее название марранизма, как известно, имело место быть, но большая часть евреев предпочла сохранить веру и эмигрировала из Испании. На протяжении 16-го-18-го веков они были изгнаны со всего Пиренейского полуострова. Бережно сохранен в Гранаде ренессансный дворец Карла V, построенный в 1526 году (сейчас — Музей изящных искусств и Национальный музей испано-мусульманского искусства). Практически в каждом крупном испанском городе есть алькасары — дворцово-крепостные комплексы — резиденции испанских королей. Ведь почти все они побывали столицами страны, либо одной или нескольких провинций. Впрочем, в городе еще множество архитектурных памятников — церквей, дворцов и просто домов. Нам рассказали, что здесь в июне-июле ежегодно проходит Международный фестиваль музыки и танца, в мае — Международный фестиваль театров, а в ноябре — Фестиваль джаза. Но особенно ярко и колоритно отмечают местные жители свои испанские национальные праздники.

Севилья

Популярная испанская поговорка утверждает: «Кто не видел Севилью, тот не видел чуда». С народной мудростью не поспоришь: столица Андалусии действительно прекрасна и удивительна. Этот город — родина корриды и фламенко, художников Бартоломе Эстебано Мурильо и Диего Веласкеса, а также знаменитых литературных и оперных персонажей: Дон Жуана, Фигаро и Кармен. Мы увидели сохранившееся здание старой табачной фабрики, где, по легенде, Кармен работала, а в одном из кварталов древнего района нам показали «дом Севильского цирюльника». В центре старого города возвышается кафедральный собор Санта Мариа, самый большой в Испании и третий по величине в Европе (после Рима и Лондона), а также самый большой готический — в мире. Все возникшие у нас сомнения были рассеяны. В помещении экспонируется диплом Книги Гиннеса, подтверждающий эти рекорды. Здесь, как утверждают, захоронены останки Колумба (их подлинность, правда, никто пока не доказал). Саркофаг не касается пола — Колумб, по завещанию, не хотел покоиться в испанской земле. Архитектурный символ Севильи — башня Хиральда, остатки минарета бывшей главной мечети города. Для ее фундамента были использованы камни и основания, оставшиеся от разрушенных вестготских храмов и дворцов, а также римских построек. До сих пор неизвестно, когда был заложен первый фундамент минарета, но сам он был построен в 1184 году.

Хроники рассказывают, что, когда Севилья уже была готова сдаться королю Фернандо Святому, мусульмане выдвинули условие: разрушить башню, чтобы ее красоту не видели глаза христиан. Принц Альфонсо Мудрый помешал этому плану. «Если хоть один кирпич будет изъят из башни, я прикажу снести головы всем маврам Севильи» — заявил он. И башня осталась цела. В XVI веке на основе Хиральды была построена колокольня, которую мы созерцали здесь. По винтовой лестнице, которой когда-то пользовался муэдзин, сейчас можно взобраться на смотровую площадку, откуда открывается прекрасный вид на город. Здесь есть еще одна знаменитая башня, Золотая — Торре де Оро. Она являлась одной из боевых башен



Алькасара, а сейчас здесь находится Морской музей. И, кстати, об Алькасаре — жемчужине Севильи. В этом дворцовом комплексе прослеживаются те же мотивы, что и в Альгамбре в Гранаде. Залы дворца украшены великолепной коллекцией гобеленов, а дворы — тенистыми садами с множеством экзотических растений, бассейнов и фонтанов. Интерес представляет также Больница милосердия — ансамбль севильского барокко (XVII век), построенный на пожертвования рыцаря ордена Калатравы дона Мигеля де Маньяры, сделанный им в 1662 году в знак раскаяния за распутный образ жизни. Говорят, что именно он стал прообразом Дона Жуана. Очень красивы аллея Колумба, парк Марии-Луизы. По городу бегают совершенно бесшумные полупустые трамваи, напоминающие своим дизайном скоростные электропоезда. Огромный интерес представляют тесные переулки бывшего еврейского квартала, который почему-то (хотя понятно, почему...) носит название «Санта-Крус»: белые фасады, ажурные балконы, украшенные изразцами внутренние дворики и множество цветов как нельзя лучше передают особый колорит андалусийской жизни. Так выглядят все еврейские кварталы в городах древней Испании. А чего стоила прогулка на корабле по реке Гвадалквивир, с осмотром многочисленных мостов и панорамы павильонов Всемирной выставки, прошедшей в Севилье в 1992 году!

Несколько слов о «закономном» пейзаже. Местность, мягко говоря, сильно пересеченная. В основном — Пиренеи, гористая местность. Из растительности вдоль дорог (заметим — находящихся в прекрасном состоянии, часть которых — платные), в основном, оливковые рощи, реже — листовые лески, виноградники, фруктовые сады, цитрусовые. Дорога из Барселоны в Валенсию идет вдоль побережья Балеарского моря, вода которого — необыкновенно насыщенного синего цвета. Из местных предметов преобладают ветроэнергетические установки, проще — ветряки, и множество солнечных батарей. На вершинах холмов — старинные замки-крепости, храмы. Улицы городов украшают многочисленные виды пальм, кипарисы.

Кордова и немного истории

Кордоба (она же Коґрдова — ударение чаще всего испанцы ставят на первом, иногда на втором слоге — Маґлага, Кабаґлле, а не Кабальеґ) была основана римлянами на реке Гвадалквивир и стала важным портовым городом, через который в Древний Рим транспортировались испанское оливковое масло, вино и пшеница — главные тогдашние, да и нынешние, природные богатства края. Впрочем, богат он был не только сельскохозяйственными культурами, но и великими умами, дав миру немало философов, ученых и мудрецов. Особенно — во времена наибольшего величия, когда город стал столицей арабского царства, Кордобского халифата. В наше время Кордоба, как рассказал нам наш потрясающий гид Николай Ш. — интеллигентнейший петербуржец, уже 17 лет живущий с женой-испанкой в Малаге — поставляет миру талантливых художников, тореадоров и исполнителей фламенко, а в современном облике города эффектно сочетаются арабский, еврейский и христианский стили. Самым ярким воплощением этого стала Месquita — католический кафедральный собор, бывшая мечеть, а до этого — церковь вестготов. Такие трансформации здесь, в Испании, — обычное дело. В эпоху арабского владычества Месquita была второй крупнейшей мечетью исламского мира — после Медины. Во время Реконксты (т.н. «отвоевания» испанских провинций историческими хозяевами этих земель), длившейся почти 7 веков, когда христиане отвоевали Кордобу в 1236 году, они были настолько восхищены красотой мечети, что оставили ее почти нетронутой. «Почти» выглядело так: между арками и колоннами был построен католический собор, и получилась неповторимая церковь-мечеть, которую мы и увидели воочию. Через Гвадалквивир перекинулся эффектный римский мост (Пуэнте Романо), за которым находится средневековая башня Торре-де-ла-Калаорра, ныне — Музей трех культур (то есть иудейской, христианской и мусульманской). Гуляя по мосту, мы увидели огромную водяную мельницу, расположенную на западном берегу Гвадалквивира. Не меньшего внимания заслуживает и кордобский Алькасар-де-лос-Рейос-Кристианос (Дворец христианских королей). Он считался летним дворцом и примечателен своими садами и сохранившейся до наших дней римской мозаикой. Описать все исторические памятники города просто невозможно, здесь они на каждом шагу: грандиозные площади и храмы, красивые дома, уютные старые улочки с апельсиновыми деревьями. И вот, наконец, старинный еврейский квартал

Кордобы — Худерия. Кордова — одна из столиц еврейской истории, и никого не удивит, что, бывая во время своих многочисленных поездок, в различных странах, я, естественным образом, интересуюсь историей еврейских общин, знакомлюсь с литературой и, конечно, стараюсь посетить места, которые с этими общинами связаны. Особый интерес всегда вызвала у меня история испанских евреев, известных величием и трагизмом своей судьбы.

Именно говоря о Кордове, уместно, хотя бы коротко, коснуться сложных исторических перемен, происходивших на этой благословенной территории на протяжении многих веков. В глубокой древности (3 тыс. лет до н.э.) Испания была заселена иберами и, соответственно, называлась Иберией, а в 503 в.в. до н.э. к ним присоединились кельты. Из смешения кельтов и иберов образовалась народность «кельтиберы». Обращает на себя внимание явное созвучие слов Иберия и Иверия — историческое название территории нынешней Грузии. Древние греческие и римские писатели и ученые называли жителей Грузии восточными, или азиатскими, иберами, а испанцев — западными, или европейскими. Многие ученые считали, что термины «Иверия» и «иверы» в значении Грузии и грузин, а также «Иберия» и «иберы» для Испании и испанцев происходят от одного общего корня и служат доказательством родства обоих народов. Другие говорили, что для каждого из указанных терминов характерно самостоятельное развитие, случайно приведшее в результате словообразования к тождеству их созвучия и транскрипции. История это длинная и разноречивая... Мне, например, кажется символическим, что академика, руководителя Российского института кардиохирургии зовут Лео Бокерия, а название продуктового рынка в Барселоне — тоже Бокерия (шутка!).

Но вернемся к истории. Испанией поочередно овладевали финикийцы, Карфаген (конец III века до нашей эры), а с конца III в. на полуострове властвует завоевавшая его Римская Империя. Идет Великое переселение народов. Сюда вторгаются вандалы и севевы, а затем — вестготы (V век нашей эры), германское племя, также ставшие предками нынешних испанцев, и, наконец, арабы (VIII век нашей эры), образовавшие Кордовский халифат. Кордова стала центром арабской культуры. Обратное завоевание полуострова испанцами — Реконкста, заняло около четырех, а по другим взглядам — до 15 в., т.е. — семь веков. Отвоєванные у арабов области в XV веке объединились вокруг соединенных королевств Кастилии и Арагона, став единым государством. В XVI веке в Испании полностью утвердился католический абсолютизм. Со времени открытия Америки испанской экспедицией Колумба в 1492 году Испания была мировой державой, достигнув в XVI веке наивысшего могущества. При короле Карле I (1515—1556), а также его преемнике Филиппе II (1556—1598) Испания вступила на путь завоевания Америки, став колониальной империей. А дальше — войны, борьба за испанский престол, революции, потеря колоний и колониальные разделы, мир, снова войны, революция...

Того, что я успел узнать в Испании о испанских евреях, мне показалось недостаточно. Специально для этого материала пришлось познакомиться с историческими описаниями, краткое изложение которых предлагаю вашему вниманию. Считается, что первые евреи стали заселять Пиренейский (тогда — Иберийский) полуостров после разрушения II Храма. Однако возможно (точных сведений нет, а я поискал их тщательно!), что к тому времени здесь уже существовали еврейские поселения. Есть указания на то, что евреи стали селиться в Андалусии во времена финикийской колонизации, когда корабли Хирама и Соломона из Тира отправлялись в Таршиш (библейский сюжет; местонахождение Таршиша точно неизвестно). По-видимому, совместной еврейской и финикийской колонией был Гадес («кадош», «священный», в традиционных текстах Кадикс, а по-испански Каґдис) — на юго-западе Испании в составе автономного сообщества Андалусия. Очевидно, они жили на юге Испании и при власти Карфагена, и при римлянах, и при вестготах и вандалах. Во времена танаев (составителей Мишны), при власти Рима, отношение остальных жителей Испании к евреям было довольно благожелательным. Нередко христиане-земледельцы просили раввинов благословить их поля. Естественно, христианские священники были недовольны этим. С усилением влияния католической церкви во всей Римской империи положение евреев стало ухудшаться. Когда с севера пришли племена вестготов (которые были арианами, а не католиками, т.е. последователями священника Ариуса из Александрии, по мнению которого Иешуа был только человеком) они, не считаясь с ненавистью католиков к евреям, уравнили тех в правах со всеми жителями страны.

Но в 4349 (589 г. н.э.) году король Рэкарэд принял католичество, и по требованию церкви ввел ряд дискриминационных антиеврейских законов. Евреям было запрещено занимать общественные должности, читать псалмы при погребении, а также владеть рабами-христианами. Какое-то время феодалы-вестготы противились этим постановлениям. Не все короли, вступавшие на испанский престол после Рэкарэда, соблюдали принятые им законы. Через четырнадцать лет король Сисибут повелел всем евреям принять христианство или покинуть страну. Многие вынуждены были пойти на формальное крещение, надеясь со временем вернуться к иудаизму. Но немало евреев осталось верными Торе. Дороги Испании наполнились изгнанниками. «Новые христиане» иногда преуспевали, но большинство очень страдало. Священники внимательно следили за их образом жизни: что они делают в субботу, едят ли свинину... У них отбирали сыновей и помещали их в монастыри. Король Эшка предоставил все гражданские права тем вероотступникам, которые ели свинину и изучали христианскую литературу. Не в первый и не в последний раз свинина превратилась в мерило еврейской лояльности. Почти сто лет евреи находились в ужасном положении между жизнью и смертью. Они потеряли большую часть имущества. Им запретили вести торговлю с христианами, запретили даже приближаться к морскому побережью. Все было направлено на то, чтобы заставить евреев изменить своим убеждениям и вере, но, когда король убедился, что все попытки повлиять на них оказались напрасными, а также узнал, что евреи, бежавшие в Африку, помогают арабам готовиться к сражениям с христианами, он приказал поработить всех евреев Испании и отобрать у них детей старше шести лет. Христиане получили в подарок евреев-рабов и рабынь в 4454 (694) г. и должны были следить за соблюдением ими законов католической церкви. Хотя не все феодалы поддерживали такое жестокое отношение к евреям, и некоторые даже спасали их от указов короля и от священников, участь подавляющего большинства порабощенных оставалась ужасной. Так что рабами мы были не только в Египте... Кстати, «Сефард» — называли эту землю евреи, а называться сефардами (на современном иврите — «испанцы») они стали после изгнания из Испании и Португалии и исхода с Пиренейского полуострова. Говорили они на испано-сефардском языке ладино (он же — джудекка, джудесмо, спаньйоли).

Но, как написано, «...не спит и не дремлет Страж Израиля»... «Их горю Он сочувствует, и Его послания спасает их». Королевство злодеев распалось. Короли вели войны со своими феодалами, и последние обратились за помощью к арабским правителям Африки. Мавры, арабизированные кочевники Северной Африки, были в числе обращенных в религию Мухаммеда и были готовы пересечь Средиземное море и покорить Испанию, казавшуюся им богатым и плодородным раем в сравнении с их песчаной безжизненной землей. По приказу одного из правителей арабский полководец Тарик перешел через пролив, названный впоследствии его именем — Джабар-аль-Тарик (затем, по созвучию, преобразованный в Гибралтар). У города Хэрес в 4471 (711) году он разбил войско короля вестготов Родэрика. В этой армии были и еврейские части из Африки во главе Кауланом аль-Ягуди. Африканские евреи в армии Каулана аль-Ягуди принимали участие в решительной битве при Хэрес-де-ла-Фронтера в 711 году. Один за другим города Испании сдавались арабам. За короткое время мусульмане захватили страну. Открыто исповедующих иудаизм общин к этому времени здесь уже не было, но предание о том, что тайные евреи активно содействовали арабам, а последние поручали им охрану завоеванных городов, было впоследствии использовано для обвинения всех евреев в пособничестве мусульманам. После разгрома вестготов мавры предоставили евреям полную свободу вероисповедания и судебную автономию, а евреи приветствовали арабов как своих спасителей и оказывали им всяческую поддержку. Мусульманские правители практически до XII в. благосклонно относились к евреям, и насильно обращенные в христианство смогли вернуться к религии своих отцов. Получив возможность заниматься любыми видами деятельности, евреи быстро выдвинулись в ремеслах, торговле, земледелии, медицине и других областях. Более того, многие евреи оставили свои общины в Африке и двинулись вслед за армиями мавров.

Продолжение следует

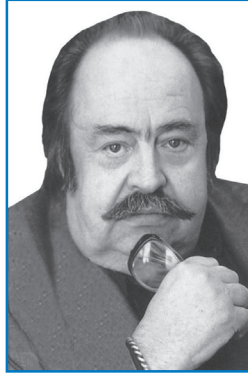


И мы встречались. Так вот тогда, грубо говоря, из ста человек всего два или три говорили, что им здесь плохо, и они хотят назад. А вот сейчас из ста человек, ну я не знаю, тридцать, может, сорок, но двадцать уж точно, говорят: зря мы приехали, надо было оставаться... А другие двадцать, может, так не скажут, но очень недовольны. И парадокс в том, что я, посол русский, их успокаиваю. Говорю: друзья, что же вы так нервничаете? Вы только приехали, вы не знаете языка. Здесь плохо с тем, с этим, но ведь не может же все быть сразу. Поживите немножко, выучите язык, не ленитесь, вот тогда все образуется.

То есть – в чем парадокс? Раньше ведь все было наоборот. Когда евреям здесь было плохо, не было квартир, работы, мы у себя в Москве злорадствовали... А вот теперь, как посол России я спрашиваю премьер-министра: почему так происходит? Я переживаю за этих людей. Да, они здесь... но это люди, за которых я тоже несу ответственность... Шамир стал объяснять... Понятно все: страна ведь не резиновая, и все трудно, и меняется психологическая обстановка...

...Раньше репатрианты были "штучным товаром", а сейчас – масса. Все получается по Эйнштейну. Его как-то спросили, как популярно объяснить теорию относительности. Очень просто, ответил Эйнштейн: в Германии я еврей, а в Америке – немец. Здесь – то же самое. Тот, кто в России еврей, в Израиле становится русским. "Русских" здесь не очень любят, потому что – конкуренция. Навалом врачей, инженеров, музыкантов, а они все едут и едут.

...Многие все еще живут нашими старыми советскими понятиями. Вот пишут письма: дорогой товарищ посол! Я – ветеран, приехал сюда, а жить негде. Позвоните нашему мэру, пусть мне вне очереди дадут квартиру. Я пишу ему ответ: вполне понимаю Ваши беды, но ведь я не могу вмешиваться во внутренние дела Израиля. Так что не взывайте. Еще чаще просят помочь устроиться на работу. В общем срывает московский менталитет. Я сочувствую этим людям, но помочь могу



Александр Бовин Пять лет среди евреев и мидовцев

Начало в №68

только в политическом плане. Хожу по министрам...

– Ну а те, кто все-таки решил вернуться. Проблема есть?

– Проблемы нет (есть, конечно, проблема, но тогда я еще многого не знал и был слишком наивен. – **А. Б.**). Самый легкий вариант, если есть родственники, которые готовы принять, или есть доллары на покупку квартиры. Но даже если ничего этого нет, мы поддерживаем их просьбы. Ничего страшного, вернуться, будут снимать угол. Как-нибудь образуется.

Тут такие бывают письма, что нарочно не придумаешь. Парень один дезертировал из нашей группы войск в Польше, попал сюда. Пишет: скажите, пожалуйста, какое наказание меня ждет в России за дезертирство? Если, скажем, не больше двух лет, то черт с ним, я вернусь. Но если больше, то еще подумаю...

– А кто больше хочет вернуться – молодежь или старшее поколение?

– Старшее... Легче всего адаптируются подростки. Вот здесь в гостинице носят чемоданы, убирают коридоры. Разговорился с одним парнишкой. Учю, говорит, иврит, поднакоплю денег – пойду учиться.....

– ... Возможно в России покончить с антисемитизмом?

– До войны, где-то с 30-х до 40-х годов у нас не было антисемитизма. Я, например, до 18 лет вообще не знал, что есть евреи. То есть знал, конечно, но как-то абстрактно. Потом приехал в Ростов, поступил в университет. Еврейская община в Ростове была большая. Моя первая юрфаковская любовь была еврейка. И первая жена – тоже. Вот тогда я впервые узнал, что есть такая проблема.

– Но откуда же это опять вылезло?

– Был такой сочинитель анекдотов – Кольрабик (пardon, так написано в газете, я же имел в виду всего лишь Карла Радека). Он спросил: "В чем разница между Сталиным и Моисеем?" И ответил: "Моисей вывел евреев из Египта, а Сталин – из Политбюро". Тогда выбили всю еврейскую верхушку, а потом уже после войны началось... Почему? Не знаю, не могу ответить на этот вопрос. Может быть, хотели отвлечь людей от реальных проблем на таком знакомом материале. Отрезать советских евреев от влияния Израиля. Не знаю.

Помню, когда началось "дело врачей", я был обручен. Моя невеста работала адвокатом в Краснодаре, а я заканчивал 5-й курс. Она прислала телеграмму: "Освобождаю тебя от всех обязательств". А я каждый вечер приходил к своей будущей теще, которая ждала ареста. А она ведь воевала – вся огромная еврейская грудь в орденах и медалях. Приходил, чтобы хоть как-то поддержать. К счастью, все обошлось.

Сейчас, конечно, все по-другому. Хотя существует "Память" и пр. Но все-таки это локализовано, ограничено. А в общем плане, мне кажется, все меняется к лучшему. С другой стороны, проблема эта тысячелетняя, поэтому сразу она исчезнуть не может.

– А вот Вы лично, как посол, что-то можете сделать в этом плане?

– Могу только писать начальству, что если вы хотите иметь хорошие отношения с Израилем, – а это нам нужно и выгодно, – то уровень антисемитизма можно, по крайней мере, довести до "приемлемого". В Америке тоже есть антисемитизм, и во Франции, и в Англии. Но, скажем так, "патология в норме".

Так вот нам хотя бы дойти до такой нормы, а потом будем идти дальше...

– Как Вы себя чувствуете в новом качестве? Может, на первых порах не очень уверенно?

– Нет, никакой неуверенности быть не может, потому что я был журналистом, а журналисту неуверенным быть нельзя. Но я не чувствую себя начальником. Ну, вот, например, у меня шофер. Как обычно принято? Посол идет на концерт, а шофер ждет его в машине. Мы – вместе ходим, он сидит рядом со мной, вместе слушаем музыку...

Или я сажусь бумагу сочинять, а мне говорят: поручите нам, мы сделаем. Черт побери, думаю, правильно. Но мне легче самому, чем объяснять, что и как. Понимаете, у меня 20 лет не было подчиненных, и я был счастливейшим человеком! А тут давать команды всякие...

– А крепкое словцо любите?

– Я могу выматериться, но это не ругательство, а выражение эмоций. Это все понимают.

– Нескромный вопрос: какая зарплата у посла?

– 1581 доллар и 44 цента. Почему центы? Не знаю. Здесь говорят так: "Лама? – Каха!", то есть: "Почему? – Потому!" По сравнению с послами даже самых маленьких государств, это нищенская зарплата. Но у нас так принято испокон советских веков.

– Женщины обычно покупают духи, тряпки, игрушки. А посол?

– Я люблю одеколоны, лосьоны хорошие. У меня на работе всегда стоят. Когда устаю, усы намажу, и усталость проходит. Продукты надо еще покупать.

– На свои?

– А как же!

– Ну, они здесь дешевые.

– Продукты здесь дорогие. Израиль – очень дорогая страна. Поезжайте в Египет, рядом, там все дешевле.

– А гостиница?

– Квартира идет за государственный счет. Вот снимаем виллу. Что там надо? Белье постельное – за мои денюжки. А то, что для приемов, за счет посольства. Конечно, трачусь и на одежду. Купил пять хороших рубашек, в Москве не найти моего размера. Скоро лето. Надо эти...

– Шорты?

–... Бермуды! Старуха моя сказала: только попробуй. Я тебя убью в этих бермудах!..

Продолжение следует

Изменение фамилии, имени, отчества.

Законодательством Украины предусмотрено, что граждане Украины имеют право изменить имя. Гражданский Кодекс Украины определяет, что имя физического лица – гражданина Украины состоит из фамилии, собственного имени и отчества.

Вопрос: С какого возраста гражданин Украины имеет право изменить фамилию, имя, отчество?

Ответ: Гражданин Украины имеет право изменить имя с 16-ти лет. Гражданин Украины, которому исполнилось 14 лет, имеет право изменить свою фамилию и имя по согласию родителей или одного из них в случае (если второй из родителей умер, признан без вести пропавшим, признан недееспособным, лишен родительских прав, а также если сведения об отце (матери) ребенка исключены из актовой записи о его рождении или если сведения о мужчине как отце ребенка внесены в актовую запись о его рождении по заявлению матери, опекуна или попечителя.



Юридическая консультация

На вопросы читателей отвечает
кандидат юридических наук
Елена Быкова

Вопрос: В каком случае можно изменить отчество?

Ответ: Гражданин Украины имеет право изменить отчество только в том случае, если его отец изменил имя, либо сведения о нем как об отце ребенка исключены из актовой записи о его рождении.

Вопрос: Куда нужно подавать заявления об изменении фамилии, имени или отчества?

Ответ: Заявления подаются в органы государственной регистрации актов гражданского состояния по месту жительства (прописки) заявителя.

Вопрос: куда может обратиться гражданин Украины по вопросу изменения фамилии, имени, отчества, если он постоянно проживает за границей?

Ответ: Граждане Украины, постоянно проживающие за границей и желающие изменить фамилию, имя или отчество, подают заявления в дипломатическое представительство или консульское учреждение Украины, в котором они находятся на постоянном консульском учете.

Вопрос: Какие документы необходимо представить для перемены фамилии, имени или отчества?

Ответ: внутренний паспорт гражданина Украины, свидетельство о рождении, свидетельство о браке (если гражданин в браке) свидетельство о расторжении брака, (если брак прекращен), свидетельство о рождении детей, если есть дети, свидетельство об изменении имени отца, в случае, если отец изменил имя, две

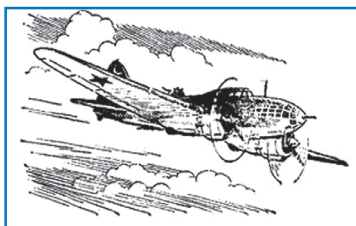
фотографии, квитанцию об оплате госпошлины на 5 гр. 10 коп.

Вопрос: Какой срок рассмотрения заявления о перемене фамилии, имени, отчества?

Ответ: Заявление о перемене фамилии, имени или отчества рассматривается органом государственной регистрации актов гражданского состояния в трехмесячный срок со дня его подачи. При наличии уважительных причин этот срок может быть продолжен, но не более как на три месяца.

Вопрос: Могут ли отказать гражданину Украины в перемене фамилии, имени или отчества?

Ответ: Могут, на основании того, что заявитель находится под следствием, судом, административным пресмотром, если у заявителя не снята или не погашена судимость в установленном законом порядке, имеется официальное обращение правоохранительных органов иностранных государств об объявлении розыска заявителя, предоставление заявителем недостоверных сведений о себе.



4 сентября 1942 года бомбардировщик ИЛ-4 4-го авиаполка 3-й авиадивизии авиации дальнего действия не вернулся с боевого задания, и с тех пор его экипаж считался пропавшим без вести.

В 2010 году поисковый отряд Музея Боевой Славы Псковской области под руководством Михаила Романова в районе поселка Черпеса Великолукского района Псковской области обнаружил место падения самолета. Проведенными исследованиями

Внимание — поиск!

установлено, что одним из четырех членов экипажа самолета был старший сержант, воздушный стрелок-радист Матвей Иосифович Теслер, который родился в Одессе в 1919 году и до призыва в армию в 1940-м жил на нынешней улице Богдана Хмельницкого, дом №44, кв. 3. В мае 2010 года останки погибших летчиков были захоронены в поселке Черпеса.

Об этом недавно написал во Всемирный клуб одесситов Михаил Львович Закрацкий с просьбой оказать содействие в поиске родственников, друзей, соучеников, всех, кто знал Матвея Иосифовича Теслера.

Он был одним из первых

Исполнилось 90 лет со дня рождения нашего земляка Бориса Эммануиловича Гольдштейна. С пяти лет он четыре года учился в классе легендарного Петра Соломоновича Столярского, потом в Москве.

В 1974 году он эмигрировал в Германию, а через тринадцать лет профессор Высшей музыкальной школы города Вюрцбурга Борис Гольдштейн умер в германском городе Ганновере.

Буся Гольдштейн... Начиная с 30-х годов, теперь уже прошлого века, наверное, не было в Советском Союзе человека — профессионала или любителя музыки, — который бы не знал этого имени. О его поразительном даровании и мастерстве восторженно отзывались такие гиганты музыкального мира, как Фриц Крейслер, Жак Тибо, Жозеф Сигети, Карл Флеш, Мирон Полякин, Сергей Прокофьев, Дмитрий Шостакович.

Подобно голосам великих певцов — Карузо, Шаляпина, Джили, лишь несколько скрипачей XX века обладали редчайшим природным звуком — «тоном», как говорят специалисты. Буся Гольдштейн обладал этим даром сполна. Несмотря на большое количество юных скрипачей-виртуозов, воспитанных в классе П.С. Столярского (в Одессе) и профессорами А.И. Ямпольским и Л.М. Цейтлиным (в Москве), лишь немногие из них обладали подобным даром, даже те, которые впоследствии получили всемирную известность.

Буся Гольдштейн был одним из первых советских скрипачей, представлявших советское искусство на Международных

конкурсах в Варшаве (Конкурс им. Венявского, 1935г.) и в Брюсселе (Конкурс им. Эжена Изаи, 1937г.). В послевоенное время его игра всё реже звучала по радио и в концертных залах Москвы и Ленинграда.



объективные факторы и силы. Именно это побудило Гольдштейна в 1974 году, в зените своего мастерства, покинуть Советскую Россию и эмигрировать на Запад".

Артур Штильман

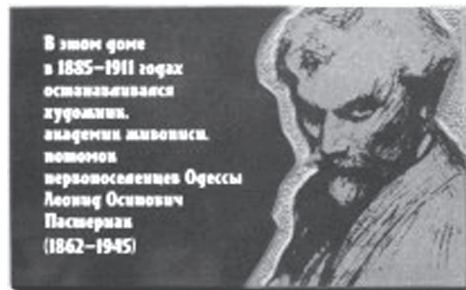
“Я родился на Старом базаре...”

23 ноября 2012 г., на фасаде дома №78 по улице Базарная установлена мемориальная доска в честь Леонида Осиповича Пастернака — замечательного одессита, всемирно известного художника, отца выдающегося поэта Бориса Пастернака. На доске начертано: “В этом доме в 1885—1911 годах останавливался художник, академик живописи, потомок первопоселенцев Одессы Леонид Осипович Пастернак (1862-1945)”.

Мемориальная доска установлена по инициативе Всемирного клуба одесситов, которую единогласно поддержали члены историко-топонимической комиссии, возглавляемой вице-мэром Одессы Еленой Павловой. Автор мемориальной доски председатель Правления Союза дизайнеров Украины (Одесская организация) Леонид Брук. Большую помощь в поисках одесских адресов семьи Пастернаков оказал краевед Р. Александров.

Из воспоминаний Леонида Пастернака «Записки разных лет» следует, что он родился недалеко от Старого базара, который был на пересечении Александровского проспекта и Базарной улицы. Потом семья переехала в район Нового базара. Через всю жизнь Леонид Осипович пронес память об Одесской рисовальной школе, одесском окружении, одесских улицах, в детскую память врезался еврейский погром 1871 г., когда семья Пастернаков, которая жила тогда на улице Коблевская, 15, чудом уцелела.

Дед Леонида Осиповича — Акива Пастернак в ноябре 1795 г. подписал документ еврейской общины об организации в Одессе Еврейского погребального братства.



В 1889 г. знаменитый коллекционер живописи П.М. Третьяков прямо «с мольберта» за баснословные тогда 1500 рублей приобрел картину Л.О. Пастернака «Письмо с родины».

Леонид Осипович стал преподавателем престижного Московского училища живописи, ваяния и зодчества, отвергнув настойчивые требования принять христианство: «Я вырос в еврейской семье и никогда не пойду на то, чтобы оставить еврейство для карьеры или вообще для улучшения своего социального положения».

Друг Льва Толстого, Эйнштейна, Бялика, Шаляпина, Рахманинова, Горького, Поленова, Серова и многих других деятелей мировой науки и культуры, Пастернак оставался самобытным художником, человеком высокой нравственности и достоинства.

В своей монографии “Борис Гольдштейн” (Иерусалим, 1989г.) друг и биограф артиста Яков Сорокер писал: “Предположение о том, будто перед нами банальный случай вундеркинда, блеснувшего, подобно фейерверку, в детские годы, а затем не оправдавшего возложенных на него надежд, следует категорически отбросить. С годами он превратился из чудо-ребенка в зрелого мастера... Причиной дискриминации, то скрытой, то явной, были внешние

объективные факторы и силы. Именно это побудило Гольдштейна в 1974 году, в зените своего мастерства, покинуть Советскую Россию и эмигрировать на Запад”.

В 1921 г. Л. Пастернак с женой, выдающейся пианисткой Розалией Исидоровной Кауфман выезжает в Германию. Дочери Жозефина и Лидия едут с ними, а сыновья Борис и Александр остаются в Москве. Трагедию разделенной семьи художник пронес через всю жизнь.

Известны зарисовки Л. Пастернака, сделанные в Палестине. В Германии вышла его книга, посвященная еврейским образам в творчестве Рембрандта. А выполненный им портрет Эйнштейна художник подарил Еврейскому Университету в Иерусалиме. Уникальная переписка Л. Пастернака и Х. Бялика о еврейской самобытности и евреев, «пасынках временных отчизн», не утратила остроты и в настоящее время социальной значимости.

После прихода Гитлера к власти семья Пастернаков переезжает в Англию, где 31 мая 1945 г. Леонид Осипович умер.

Леонид Пастернак, где бы ни был, мечтал вернуться в Одессу и поселиться на Большом Фонтане, откуда открывался бы «беспредельный вид на морской простор».

Одесса его не забыла. Мемориальная доска Л.О. Пастернаку — лишь небольшая дань памяти выдающемуся человеку. На открытие доски из Англии приехала внучка художника Лиза-Анна Пастернак-Слейтер, а из Москвы — его правнуки Петр и Елена.

Одесса помнит, Одесса преклоняется перед Леонидом Осиповичем Пастернаком — выдающимся художником и гражданином.

Мих. Пойзнер
Фото Сергея Калмыкова

От редакции. Михаил Пойзнер много лет изучает одесские страницы биографии Леонида Пастернака, переписывается с его потомками и сделал все, что только мог, чтобы мемориальная доска появилась.

Одесские НОВОСТИ

В декабре заболеваемость острыми респираторными инфекциями и гриппом населения Одессы не превышает сезонный уровень.

Как предусмотрено проектом бюджета Одессы на следующий год, финансовую поддержку в размере семи миллионов гривен получит в 2013 году областной благотворительный фонд реабилитации детей-инвалидов «Будущее» на ул. Пушкинская, 51.

В Киевском районе Одессы началась подготовка ко 2-й Всеукраинской переписи населения, которая пройдет осенью 2013 года. Для успешного проведения переписи в городе запрещено менять названия улиц за полгода до переписи и полгода после нее.

Три одесских химика Егор Тимухин, Светлана Павлинчук и Анна Нечипоренко — сотрудники Физико-химического института имени А.В. Богатского НАН Украины, получают премию Верховной Рады за достижения в области фундаментальных и прикладных исследований, а также научно-технических разработок.

В Одессе состоялся 3-й Международный фестиваль по уличным видам танца «Фанки Ханука 2012», который организовали Еврейский культурный центр “Beit Grand”, «Команда Быстрых оборотов» («Quick Spins Crew») при поддержке общественной организации «Стиль Жизни». В фестивале приняли участие представители регионов Украины, стран СНГ и дальнего зарубежья.

В Южноукраинском национальном педагогическом университете им. К.Д. Ушинского торжественно открыт Образовательный научно-информационный и культурный центр Российской Федерации.

Представитель МИД Украины в Одессе К.Ржепишевский заявил, что в Одессе должно быть не менее 30 дипломатических представительств иностранных государств.

В Одесской филармонии состоялся концерт, приуроченный к 75-летию Национального союза композиторов, 100-летию Одесской государственной музыкальной академии им. А.В. Неждановой и одесской композиторской школы.

В Одессе прошел 5-й Международный фестиваль «Одесские диалоги» — единственный в Украине фестиваль классической музыки, который представляет широкий спектр камерного дуэтного жанра.

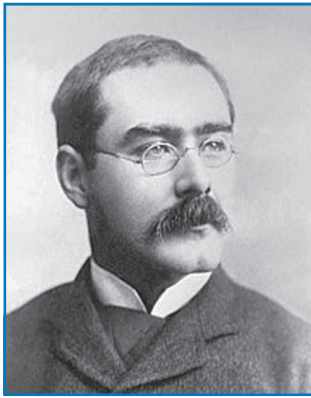
Исполком Одесского горсовета запретил торговлю «живым товаром» — кошками, собаками и др. в окрестностях Староконного рынка. Продавцам предлагают перебраться в парк им. Ленинского Комсомола, где появится «выставка-ярмарка животных», работающая в субботу и воскресенье, с 6 до 17:00.

На фото (слева направо) — Лиза-Анна Пастернак-Слейтер, Елена, Петр





Страна Поэзия

**Редьярд КИПЛИНГ**

Джозеф Редьярд Киплинг — английский писатель, поэт и новеллист. Родился в 1885 году в Бомбее (Индия) Работал журналистом, много путешествовал. Автор «Книги джунглей», романа «Ким». В 1907 году стал первым англичанином, получившим Нобелевскую премию по литературе. В этом же году удостоивается наград от университетов Парижа, Страсбурга, Афин и Торонто; удостоен также почетных степеней Оксфордского, Кембриджского, Эдинбургского и Даремского университетов. Умер в 1936 г. в Лондоне.

Заповедь

Владей собой среди толпы смятенной,
Тебя клянущей за смятенье всех,
Верь сам в себя наперекор вселенной
И маловерным отпусти их грех;
Пусть час не пробил, жди, не устывая.
Пусть лгут лжецы, не снисходи до них;
Умей прощать и не кажись, прощая,
Великодушной и мудрей других.

Умей мечтать, не став рабом мечтанья,
И мыслить, мысли не обожевив;
Равно встречай успех и поруганье,
Не забывая, что их голос лжив;
Останься тих, когда твое же слово
Калечит плут, чтоб уловлять глупцов,
Когда вся жизнь разрушена и снова
Ты должен все воссоздавать с основ.

Умей поставить в радостной надежде
На карту все, что накопил с трудом,
Все проиграть и нищим стать, как прежде,
И никогда не пожалеть о том.
Умей принудить сердце, нервы, тело
Тебе служить, когда в твоей груди
Уже давно все пусто, все сгорело
И только Воля говорит: "Иди!"

Останься прост, беседуя с царями,
Будь честен, говоря с толпой;
Будь прям и тверд с врагами и друзьями,
Пусть все в свой час считаются с тобой;
Наполни смыслом каждое мгновенье
Часов и дней неуловимый бег, -
Тогда весь мир ты примешь как владенье,
Тогда, мой сын, ты будешь Человек!

Перевод М. Лозинского

Серые глаза-рассвет...

Серые глаза - рассвет,
Пароходная сирена,
Дождь, разлука, серый след
За винтом бегущей пены.

Черные глаза - жара,
В море сонных звезд скользенье,
И у борта до утра
Поцелуев отраженья.

Синие глаза - луна,
Вальса белое молчанье,
Ежедневная стена
Неизбежного прощанья.

Карие глаза - песок,
Осень, волчья степь, охота,
Скачка, вся на волосок
От паденья и полета.

Нет, я не судья для них,
Просто без суждений вздорных
Я четырежды должник
Синих, серых, карих, черных.

Как четыре стороны
Одного того же света,
Я люблю — в том нет вины —
Все четыре этих цвета.

Перевод К. Симонова

Просьба

По вкусу если труд был мой
Кому-нибудь из вас,
Пусть буду скрыт я темнотой,
Что к вам придет в свой час,

И, память обо мне храня
Один короткий миг,
Расспрашивайте про меня
Лишь у моих же книг.

Перевод Вяч. Вс. Иванова

Детский уголок**Редьярд Киплинг**

Есть у меня шестёрка слуг,
Проворных, удалых,
И всё, что вижу я вокруг, -
Всё знаю я от них.
Они по знаку моему
Являются в нужде.
Зовут их: Как и Почему,
Кто, Что, Когда и Где.
Я по морям и по лесам
Гоняю верных слуг.
Потом работаю я сам,
А им даю досуг.

Я по утрам, когда встаю,
Всегда берусь за труд,
А им свободу я даю —
Пускай едят и пьют.
Но у меня есть милый друг,
Особа юных лет.
Ей служат сотни тысяч слуг —
И всем покоя нет.
Она гоняет, как собак,
В ненастье, дождь и тьму
Пять тысяч Где, семь тысяч
Как, Сто тысяч Почему!

На далекой Амазонке
Не бывал я никогда.
Только "Дон" и "Магдалина" —
Быстроходные суда.

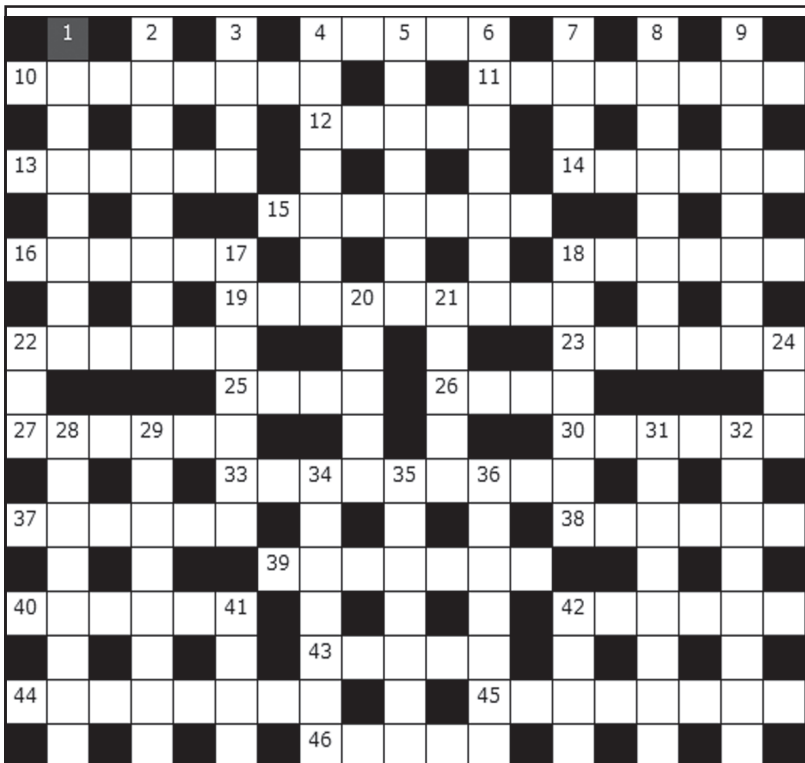
Только "Дон" и "Магдалина"
Ходят по морю туда.
Из Ливерпульской гавани
Всегда по четвергам
Суда уходят в плаванье
К далеким берегам.
Плывут они в Бразилию,
Бразилию, Бразилию.
И я хочу в Бразилию —
К далеким берегам!
Никогда вы не найдете
В наших северных лесах
Длиннохвостых ягуаров,
Броненосных черепах.
Но в солнечной Бразилии,
Бразилии моей,
Такое изобилие
Невиданных зверей!

Увижу ли Бразилию,
Бразилию, Бразилию.
Увижу ли Бразилию
До старости моей?

О всаднике и коне

Ни шпорой, ни плетью
коня не тронь,
Не надо вступать с ним в спор.
Но может в пути
минута прийти -
И почувствует взнузданный конь
Хлыста остроту
и железо во рту,
И стальные колесики шпор.

Перевод С. Маршак



По горизонтали: 4. Итальянский композитор, автор опер "Аида", "Отелло". 10. Установка для ускорения движения заряженных элементарных частиц. 11. Весельчак, шутник. 12. Свод правил организации. 13. Охранник флоры и фауны. 14. Полный бардак, разруха. 15. Отец французской трагедии, автор трагедий "Сид", "Цинна". 16. Наряд. 18. Бог умирающей и воскресающей природы, покровитель и судья мертвых в египетской мифологии. 19. Персонаж комедии Дениса Фонвизина "Недоросль". 22. Свободный футбольный защитник. 23. Детский юмористический киножурнал. 25. Международная федерация футбола. 26. Мужское имя. 27. Очень большое количество чего-либо. 30. Ноутбук. 33. Страдание, мука. 37. Небольшая гладко обстроганная дощечка для разных надобностей. 38. Конечность у рака. 39. Побочный ... 40. Потухший вулкан в Армении. 42. Карточная игра. 43. Исторический центр Лотарингии. 44. Общежитие для учащихся при учебном заведении. 45. Бегун на короткие дистанции. 46. Русский художник ... Кипренский.

По вертикали: 1. Порода охотничьих собак. 2. Основание горы. 3. Толстый стержень с загнутым концом. 4. Московский аэропорт. 5. Воспаление сетчатки глаза. 6. Отлогая возвышенность. 7. Таможенный ...

8. Душистый полевой и садовый цветок. 9. Птица семейства ржанковых. 17. Высота боковой грани правильной пирамиды. 18. Машина для обметывания тканей. 20. Брачная хлопотунья. 21. Точка небесной сферы. 22. Курорт в пригороде Сочи. 24. Колючка на растении. 28. Танцовщица. 29. Шведская детская писательница. 31. Способ активной обороны в спортивных играх. 32. Алгебраическое выражение. 34. Порт на озере Онтарио. 35. Громкий, судорожный плач. 36. Шофер-извозчик. 41. Разменная монета ряда стран. 42. Крошенный хлеб в квасе или в воде с солью.

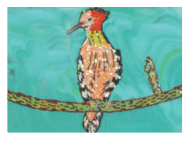
Ответы на кроссворд в газете "Доброе дело" № 74

По горизонтали: 6. Восклицание. 9. Урарту. 10. Сириус. 12. Жатка. 14. Проза. 15. Колер. 16. Мини. 17. Шнур. 19. Левада. 21. Адриан. 22. Ермак. 23. "Печенег". 24. Пескарь. 25. Пасха. 27. "Деньги". 28. Клапан. 29. Яков. 30. Сари. 31. Нивоз. 33. Асцит. 35. Рысак. 37. Атташе. 38. Арагви. 39. Скрипофилия.

По вертикали: 1. Копра. 2. Окружение. 3. Цитата. 4. Рассадник. 5. Вихрь. 7. Признательность. 8. Рукоприкладство. 11. Краеведение. 13. Репатриация. 16. Материя. 18. Раменки. 20. Смысл. 25. Прозрение. 26. Араукария. 32. Острог. 34. Садко. 36. Мания.



Все, кто имеет возможность помочь малоимущим людям, направляйте, пожалуйста, свои взносы по адресу:
Украина, 65023,
г. Одесса,
Приморский район,
ул. Нежинская, 77/79.
БФ "Хесед Шаарей Цион"
код ОКПО 34321888
р/с 26003321218601 АБ "Пивденный"
г. Одесса МФО 328209



В Культурном центре
Хеседа
по средам
с 10.00 до 11.30
работает кружок
"Вышивка бисером"
Руководитель —
Инна Корсунская.
Приглашаются желающие
овладеть интересной методикой.



Улыбка

— Почему ты скрипишь зубами?
— Радуюсь успехам моего соседа Миши.

— Смотрю я на твой сад и вижу, что в этом году на этих деревьях много яблок не вырастет.
— Ты прав. В моем саду растут только груши.

— Одолжи мне три тысячи гривен. Срочно нужно.
— Зачем?
— Буду делать пластическую операцию.
— А как я тебя потом узнаю?

— Давай пропустим еще по одной и разойдемся.
— Ты, конечно, можешь пропустить, а я обязательно выпью.

— Почему ты такой грустный?
— Жена снова ругала меня.
— За что на этот раз?
— Она сказала, что я пускаю деньги на ветер.
— А что случилось?
— Понимаешь, купил я три лотерейных билета по 10 гривен каждый.
— И что?
— А выиграл только по одному.
— И много выиграл?
— Две тысячи гривен.
— Так чем же ты недоволен?
— Это я недоволен? Это жена недовольна, да к тому же меня обругала.
— За что? Неужели за то, что билет выиграл только две тысячи?
— Нет, за то, что я два лишних билета купил.

— Кто у телефона? Додик, это ты?
— А кто же?
— Приходи скорее. Есть бутылка хорошей водки.
— Ты же знаешь: я бросил пить.
— Ну и хорошо. За это и выпьем!

— Давай поедем завтра на рыбалку. У меня есть бутылка коньяка. Отдохнем по всем правилам.
— Нет, завтра не поеду.
— Почему?
— Жена уезжает на денек к маме.
— Так это же отлично. Поедем и будем пить, сколько захотим, и вернемся, когда захотим.
— Если жены не будет, то я дома буду пить столько, сколько влезет, и никакая рыбалка мне не нужна.

— От всей души поздравляю тебя. Наконец-то твоя дочка вышла замуж. Рад за тебя, друг мой. А теперь скажи, кому повезло — Моне или Боре?
— Думаю, Боре.
— Ага, она таки его выбрала?
— Как раз наоборот: она выбрала Моню.

— Поздравь меня, друг! У меня родился третий правнук.
— Ну, Додик, поздравляю! Ты еще настоящий мужчина!

— Додик, третьим будешь?
— С удовольствием.
— Вот хорошо! Теперь давай найдем второго...

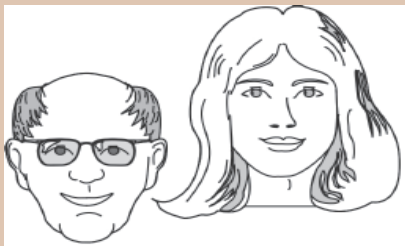
— Моня, я развелся со своей женой.
— Замечательно! Теперь ты холостой?
— Нет, я женюсь.
— На ком?
— На сестре моей бывшей жены.
— Но почему? Разве мало вокруг других женщин?
— Тебе я могу признаться. Я очень люблю свою тещу. И не могу с ней расстаться...



Центральный монумент композиции

Адрес для перечисления средств на сооружение мемориальной композиции в г. Балта:

Украина, 65023, г. Одесса,
Приморский район,
ул. Нежинская 77/79.
БФ «Хесед Шаарей Цион»
код ОКПО 34321888
Р/С 26003321218601
АБ «Пивденный», г. Одесса, МФО 328209



В Культурном центре Хеседа работает Романтическая гостиная

"Любви все возрасты покорны".

Одиночество — не лучшее состояние человека.
Все, кто хочет приятно провести время, познакомиться с интересными людьми, найти друга или подругу, приходите к нам по средам в 16.30.
Адрес: ул. Нежинская, 77/79
Справки по тел.: 737-40-13 и 755-67-38.



Литературная студия "Откровение"

приглашает поэтов.
В программе:
основы стихосложения,
творчество поэтов — классиков и современников,
творческие вечера.
Заседания проводятся в Культурном центре БФ "Хесед Шаарей Цион" по средам в 14.00.
Адрес: ул. Нежинская, 77/79

ПОЗДРАВЛЯЕМ ЮБИЛАРОВ — КЛИЕЧКОВ БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН"

С 95-летием

Гринберга Николая

С 90-летием

Гайсбанд Суру -Шейндель
Данильянц Олимпиаду
Рувинскую Фаню
Филенко Нину
Шермана Матвея

С 85-летием

Александрову Лилию
Буянову Валентину

Васькову Полю

Гак Сою

Кельм Людмилу

Коган Анну

Лев Фиру

Лукомскую Нинель

Мякишеву Елену

Ройтбурд Полину

Сигал Валентину

Танти Тамару

Хайтер Иду

Хашеватскую Лидию

С 80-летием

Владова Александра

Животовскую Ларису

Клейнера Валентина

Лесяк Вилину

Маняка Михаила

Маслова Валентина

Ногинскую Софию

Окунь Евгению

Полонецкого Михаила

Рашковского Михаила

Свояка Владимира

Цигельмана Абрама

ПОЗДРАВЛЯЕМ ИМЕЧИЧКОВ — ВОЛОЧКЕРОВ БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН"

Гершун Ольгу
Гончарову Людмилу
Гребенникову Галину
Дучеву Антонину
Загурскую Галину

Канчик Джанну
Кузнецова Александра
Лукьянову Евгению
Михайлуцу Николая
Нестерович Раису
Нисенбаум Эмилию

Полонецкую Ларису
Райхиль Аллу
Ройтих Анну
Тимченко Людмилу
Толкачеву Евгению

Учредитель и издатель —
БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН" (г. Одесса)

Газета издается при поддержке
Claims Conference и American
Jewish Joint Distribution Committee

Некоммерческое издание. Распространяется бесплатно.
Реклама и объявления публикуются бесплатно.
Индекс издания — 09720

Свидетельство о государственной регистрации 1153-34-Р, серия ОД, выдано 7 июня 2006 г.
Отпечатано в Одесской типографии ООО "ВМВ", ул. Добровольского, 82-а
Тираж — 2300 экз. Зак. №

Главный редактор
Семен ВАЙНБЛАТ
Редакционная коллегия:
А. Кесельман,
А. Креймер
Компьютерная верстка
А. Быков

Присланные материалы
не рецензируются и не возвращаются.
Переписка с читателями —
только на страницах газеты.
Редакция оставляет за собой право
редактировать
и сокращать присланные материалы.
Ответственность за точность
фактов несут авторы

Адрес редакции:
65023, Одесса, ул. Нежинская, 77/79
Почтовый адрес:
65045, Одесса, а/я 110
Тел.: 737-40-12
www.dobroedelo-11.narod2.ru